

**Consejo****C/56/15****Quincuagésima sexta sesión ordinaria  
Ginebra, 28 de octubre de 2022****Original: Inglés  
Fecha: 28 de octubre de 2022**

---

**INFORME***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*Apertura de la sesión

1. El Consejo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebró su quincuagésima sexta sesión ordinaria en Ginebra el 28 de octubre de 2022, bajo la presidencia del Sr. Marien Valstar (Países Bajos), presidente del Consejo.
2. La lista de participantes se reproduce en el Anexo I del presente informe.
3. Abrió la sesión el presidente, quien dio la bienvenida a los participantes.
4. El presidente comunicó que Ghana depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV el 3 de noviembre de 2021 y quedó obligado por ese Acta el 3 de diciembre de 2021. Ghana pasó a ser el septuagésimo octavo miembro de la Unión el 3 de diciembre de 2021.
5. El Consejo tomó nota de la intervención de Ghana, que se reproduce en el Anexo III, Apéndice III del presente informe.
6. El Sr. Daren Tang, Secretario General, dio la bienvenida a los participantes. La alocución del Secretario General se reproduce en el Anexo III, Apéndice I del presente documento.
7. En nombre del Consejo, el presidente del Consejo expresó su más sentido pésame por el lamentable fallecimiento del Sr. René Royon, ocurrido el 26 de junio de 2022. Recordó la notable dedicación de René a la protección de los derechos de obtentor durante toda su vida, sobre todo por ser uno de los miembros fundadores y una figura influyente en la Comunidad Internacional de Fitomejoradores de Plantas Hortícolas de Reproducción Asexuada (CIOPORA). El presidente señaló que René tuvo un papel destacado en la elaboración del Convenio de la UPOV, como consecuencia de sus aportaciones a las conferencias diplomáticas de 1961, 1972, 1978 y 1991 y su enorme contribución a la labor de la UPOV desde sus distintas competencias como Secretario General de la CIOPORA y, ciertamente, mucho después de jubilarse en 2004 siguió participando en las actividades y acontecimientos de la UPOV.
8. La delegación de la Unión Europea, haciendo uso de la palabra en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros, expresó su solidaridad con Ucrania y condenó la agresión rusa.
9. La delegación de la Federación de Rusia señaló que la UPOV no es un marco adecuado para debates políticos y subrayó la necesidad de respetar el mandato del Consejo.
10. La delegación de Belarús manifestó que, en su opinión, la UPOV no es un lugar idóneo para mantener debates políticos.
11. La delegación de los Estados Unidos de América expresó su solidaridad con el pueblo de Ucrania.
12. La delegación del Japón también expresó su solidaridad con el pueblo de Ucrania.

Aprobación del orden del día

13. El Consejo aprobó el proyecto revisado de orden del día que figura en el documento C/56/1 Rev.

Informe del Secretario General Adjunto sobre las novedades acaecidas en la UPOV

14. El Consejo tomó nota de que se puso a disposición una ponencia grabada en video en inglés, con subtítulos en alemán, español, francés e inglés, en la página web de la quincuagésima sexta sesión del Consejo, con anterioridad a su celebración. Se facilita una copia de dicha ponencia en el documento C/56/INF/2.

15. El Secretario General Adjunto comunicó que el Sr. Kees van Ettehoven, de los Países Bajos, comenzó a trabajar en la UPOV como experto técnico en octubre de 2022 y que la Sra. Laurianne Nicolo comenzó a trabajar en la UPOV con un contrato de duración limitada en febrero de 2022.

Examen de la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de Armenia con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV

16. El Consejo examinó el documento C/56/14.

17. El Consejo decidió:

a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/56/14;

b) tomar una decisión favorable sobre la conformidad del proyecto de Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales de Armenia con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de modo que, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado sin modificación alguna y la Ley haya entrado en vigor, Armenia podrá depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y

c) autorizar al Secretario General a informar de esta decisión al Gobierno de Armenia.

18. La delegación de Armenia manifestó su agradecimiento al Consejo por su decisión favorable respecto del examen de la conformidad del proyecto de Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales de Armenia con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. Señaló que espera trabajar estrechamente con la Unión para la adhesión de su país al Convenio de la UPOV y cooperar con sus miembros.

Informe del presidente sobre los trabajos de la nonagésima novena sesión del Comité Consultivo; aprobación, si procede, de las recomendaciones preparadas por dicho Comité

19. El Consejo examinó el documento C/56/13.

20. El representante de la *Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES) apoyó la continuidad del Grupo de trabajo sobre orientaciones relativas a los agricultores a pequeña escala en un marco privado y con fines no comerciales (WG-SHF). Consideró que una revisión de la pregunta frecuente sobre las excepciones al derecho de obtentor será insuficiente para abordar las necesidades de los agricultores a pequeña escala y que también es necesario revisar el documento UPOV/EXN/EXC.

21. El representante de la *International Seed Federation* (ISF), en nombre de *CropLife International*, la Asociación de Semillas de las Américas (SAA), la *Asia and Pacific Seed Association* (APSA) (Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico), la *African Seed Trade Association* (AFSTA) (Asociación Africana de Comercio de Semillas) y *Euroseeds*, expresó su apoyo a la labor del WG-SHF y señaló la dedicación del sector de las semillas a satisfacer las necesidades de todos los agricultores del mundo.

22. La delegación del Japón recordó que hay muchas maneras en que los países pueden respaldar a los agricultores a pequeña escala, aparte de mediante las excepciones al derecho de obtentor.

23. Teniendo en cuenta la recomendación del Comité Consultivo formulada en el documento C/56/13, el Consejo convino en que se disponga lo necesario para que la trigésima quinta sesión extraordinaria del Consejo de la UPOV, que se celebrará el 23 de marzo de 2023, sea una reunión exclusivamente presencial.

24. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Consultivo en su nonagésima novena sesión, expuesta en el documento C/56/13.

Aprobación de documentos

25. El Consejo examinó los documentos C/56/3, UPOV/INF/16/11 Draft 1, UPOV/INF/22/9 Draft 1, UPOV/INF-EXN/16 Draft 1, C/56/9, UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3, TGP/5 Section 6/4 Draft 1 y TGP/0/14 Draft 1.

*Material de información*

*UPOV/INF/16: Programas informáticos para intercambio (revisión)  
(documento UPOV/INF/16/11 Draft 1)*

26. El Consejo tomó nota de que el TC y el CAJ han aprobado la inclusión de la aplicación PATHOSTAT en el documento UPOV/INF/16.

d) Diseño de los ensayos DHE y análisis de datos

Fecha de inclusión	Nombre del programa	Lenguaje de programación	Función (breve resumen)	Fuente y datos de contacto	Condiciones de puesta a disposición	Miembro(s) de la UPOV que utiliza(n) el programa informático	Aplicación por los/as usuarios/as
	PATHOSTAT	Excel	Herramienta de asistencia a la toma de decisiones para integrar la estadística al análisis de resultados experimentales de resistencia a plagas de especies vegetales	Francia: Sra. Sophie Perrot Correo-e: <a href="mailto:sophie.perrot@geves.fr">sophie.perrot@geves.fr</a> y <a href="http://PATHOSTAT   (geves.fr)">PATHOSTAT   (geves.fr)</a>	Disponible como servicio en Internet y no para su descarga	FR	Especies vegetales

27. El Consejo aprobó una revisión del documento UPOV/INF/16/10 “Programas informáticos para intercambio”, sobre la base del documento UPOV/INF/16/11 Draft 1, con la inclusión de la aplicación PATHOSTAT.

*UPOV/INF/22: Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)  
(documento UPOV/INF/22/9 Draft 1)*

28. El Consejo aprobó una revisión del documento UPOV/INF/22/8 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”, sobre la base del documento UPOV/INF/22/9 Draft 1.

*UPOV/INF-EXN: Lista de documentos UPOV/INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)  
(documento UPOV/INF-EXN/16 Draft 1)*

29. El Consejo aprobó una revisión del documento UPOV/INF-EXN/16 “Lista de documentos UPOV/INF-EXN y fechas de última publicación”, sobre la base del documento UPOV/INF-EXN/16 Draft 1.

*Notas explicativas*

*UPOV/EXN/DEN: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (documento C/56/3, Anexo I)*

30. El Consejo aprobó una revisión del documento UPOV/EXN/DEN/1 “Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV”, sobre la base de las modificaciones propuestas, presentadas en el Anexo I del documento C/56/3.

*UPOV/EXN/EDV: Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión) (documentos C/56/9 y UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3)*

31. El Consejo tomó nota de que en el documento C/56/9 se proporciona información para ayudar al Consejo a examinar la revisión del documento UPOV/EXN/EDV2 (UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3).

*Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (documento C/56/9)*

32. El Consejo tomó nota de los avances efectuados respecto del examen por correspondencia del documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3, expuestos en el documento C/56/9.

33. El Consejo tomó nota de que el Comité Consultivo ha acordado establecer el Grupo de Trabajo del Comité Consultivo sobre Variedades Esencialmente Derivadas (CC/WG-EDV) con el siguiente mandato:

FINALIDAD:

El CC/WG-EDV tiene por finalidad elaborar un proyecto de revisión de las “Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”, que se someterá al examen del Comité Consultivo y del Consejo en octubre de 2023.

COMPOSICIÓN:

- a) los miembros de la Unión que expresen interés por formar parte del CC/WG-EDV en respuesta a una circular que se emitirá después de la nonagésima novena sesión del Comité Consultivo;
- b) los demás miembros de la Unión tendrán la facultad de participar en las reuniones del CC/WG-EDV; y
- c) las reuniones serán presididas por el Secretario General Adjunto.

MODUS OPERANDI:

- a) El CC/WG-EDV:
  - i) utilizará el documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 como base para preparar un proyecto de revisión acordado de las “Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”;
  - ii) examinará las cuestiones problemáticas (políticas, jurídicas o técnicas) que se hayan planteado con respecto al documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 (véase el documento C/56/9) y, cuando proceda, invitará a los miembros, partes interesadas pertinentes y/o especialistas a que expliquen detalladamente sus perspectivas sobre las cuestiones planteadas; y
  - iii) preparará un proyecto de revisión acordado de las “Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV” (documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 4) antes del 31 de julio de 2023.
- b) el CC/WG-EDV celebrará reuniones, presenciales o electrónicas, en el período y con la frecuencia necesarios para cumplir con su mandato, conforme a lo que acuerde el CC/WG-EDV; y
- c) los documentos del CC/WG-EDV se pondrán a disposición de los miembros de la Unión.

34. El Consejo tomó nota de que el Comité Consultivo ha convenido en examinar en su centésima primera sesión el resultado de la labor del CC/WG-EDV y su recomendación al Consejo, en su quincuagésima séptima sesión ordinaria, sobre el reemplazo o la derogación de la versión de 2017 de las “Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV”.

35. El Consejo tomó nota de que el Comité Consultivo ha adquirido el compromiso de trabajar de manera expeditiva en una nueva nota explicativa que se recomendará al Consejo.

36. El representante de la CIOPORA, en nombre de las organizaciones de obtentores, expresó su contrariedad por la decisión de no aprobar el documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 y consideró que esta decisión perjudicará a los obtentores. Solicitó que las organizaciones de obtentores sean parte integrante del nuevo Grupo de Trabajo (CC/WG-EDV).

37. El presidente del Consejo recordó que en el mandato del Grupo de trabajo sobre variedades esencialmente derivadas que consta en la sección “MODUS OPERANDI”, párrafo 2)ii) se dispone lo siguiente:

- “ii) examinará las cuestiones problemáticas (políticas, jurídicas o técnicas) que se hayan planteado con respecto al documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 (véase el documento C/56/9) y, cuando proceda, invitará a los miembros, partes interesadas pertinentes y/o especialistas a que expliquen detalladamente sus perspectivas sobre las cuestiones planteadas; y”

38. El representante de la APBREBES expresó su apoyo a la decisión del Comité Consultivo respecto del documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3. Propuso que un experto examine la compatibilidad entre la redacción del documento UPOV/EXN/EDV/3 Draft 3 y el texto del Convenio de la UPOV, además del efecto de la innovación en fitomejoramiento.

39. El presidente explicó que en el mandato del CC/WG-EDV se prevé la posibilidad de consultar a los expertos, si procede, y que la propuesta para el “Seminario sobre la interacción entre la protección de las variedades vegetales y el uso de las tecnologías de fitomejoramiento” tiene por fin proporcionar información sobre la incidencia de los asuntos relativos a la protección de las variedades vegetales.

40. De conformidad con la recomendación del Comité Consultivo el Consejo convino en organizar un “Seminario sobre la interacción entre la protección de las variedades vegetales y el uso de las tecnologías de fitomejoramiento”, en formato mixto, que se celebre el 22 de marzo de 2023.

#### *Documentos TGP*

*Documento TGP/5: Experiencia y cooperación en el examen DHE, sección 6: Informe de la UPOV sobre el examen técnico y Formulario UPOV para la descripción de variedades (revisión) (documento TGP/5 Section 6/4 Draft 1)*

41. El Consejo aprobó una revisión de la sección 6/3 “Informe de la UPOV sobre el examen técnico y Formulario UPOV para la descripción de variedades” del documento TGP/5 “Experiencia y cooperación en el examen DHE”, sobre la base del documento TGP/5: Section 6/4 Draft 1.

*Documento TGP/8: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” (revisión) (documento C/56/3, Anexo II)*

42. El Consejo aprobó una revisión del documento TGP/8/4 “Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad” según figura en el Anexo II del documento C/56/3.

*Documento TGP/12: Orientación sobre ciertos caracteres fisiológicos (revisión) (documento C/56/3, Anexo III)*

43. El Consejo aprobó una revisión del documento TGP/12/2 “Orientación sobre ciertos caracteres fisiológicos” según se expone en el Anexo III del documento C/56/3.

*Documento TGP/0: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión) (documento TGP/0/14 Draft 1)*

44. El Consejo aprobó una revisión del documento TGP/0 “Lista de documentos TGP y fechas de última publicación”, sobre la base del documento TGP/0/14 Draft 1.

#### Estados financieros de 2021

45. El Consejo aprobó los estados financieros de 2021, expuestos en el documento C/56/4.

#### Informe sobre el rendimiento en 2020

46. El Consejo examinó el documento C/56/2.

47. El Consejo tomó nota del informe sobre el rendimiento de la UPOV en 2020-2021.

### Informe del auditor externo

48. El Consejo tomó nota de la información que figura en el informe del auditor externo, expuesto en el documento C/56/5, junto con un informe verbal a cargo del Sr. Simon Irwin, de la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido.

49. El Consejo agradeció a la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido por ejercer de auditor externo de las cuentas de la UPOV.

### Procedimiento para el nombramiento del auditor externo (documento C/56/12)

50. El Consejo examinó el documento C/56/12.

51. El Consejo tomó nota de las novedades relativas al procedimiento para nombrar al auditor externo de la OMPI de las que se informa en el documento C/56/12.

52. Conforme a la recomendación del Comité Consultivo, el Consejo aprobó el siguiente procedimiento para nombrar al auditor externo de la UPOV por un período de seis años, de enero de 2024 a diciembre de 2029, según se expone en párrafo 8 del documento C/56/12:

Habida cuenta de que dos de los cinco Estados miembros de la OMPI nominados no son miembros de la UPOV, se aprueba que se sigan los pasos indicados a continuación:

- 1) La Oficina de la Unión entablará consultas con aquellos miembros de la UPOV que hayan auditado las cuentas de la UPOV en el pasado o sean miembros de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas;
- 2) Si, en 2023, en la Asamblea General de la OMPI se nombra un contralor y auditor general de un Estado miembro de la OMPI que:
  - i) sea asimismo miembro de la UPOV, el Consejo designará auditor externo, con el acuerdo de este último, al auditor externo de la OMPI;
  - ii) no sea miembro de la UPOV, la Oficina de la Unión presentará una propuesta al Consejo para designar, con su consentimiento, un miembro de la UPOV que haya auditado las cuentas de la UPOV en el pasado o sea miembro de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas.

### Atrasos en el pago de las contribuciones al 30 de septiembre de 2022

53. El Consejo examinó el documento C/56/6.

54. El Consejo tomó nota de la situación relativa al pago de las contribuciones al 30 de septiembre de 2022 y observó que, debido a un pago efectuado recientemente, Bélgica ya no se encuentra en mora.

### Plan operativo estratégico para 2023-2027 (documento C/56/10)

55. El Consejo examinó el documento C/56/10.

56. El Consejo aprobó los estados financieros para 2023-2027, expuestos en el Anexo del documento C/56/10.

### Programa de las reuniones

*Aprobación de los programas de trabajo del Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Técnico y los Grupos de Trabajo Técnico*

57. El Consejo examinó el documento C/56/7 y escuchó una exposición oral del presidente del CAJ sobre la labor realizada en la septuagésima novena sesión de este Comité, basada en el documento CAJ/79/11 ("Informe").

58. El Consejo aprobó el programa de trabajo de la octogésima sesión del CAJ, expuesto en el informe de la septuagésima novena sesión de este Comité (véase el párrafo 57 del documento CAJ/79/11 "Informe").

59. El Consejo tomó nota de la labor del Comité Técnico (TC) y de los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) y de la exposición oral del presidente del TC sobre la labor de la quincuagésima octava sesión del TC, basada en el documento TC/58/31 "Informe".

60. El Consejo aprobó la labor del TC y los programas de trabajo de los TWP de los que recibió información, según se expone en el documento TC/58/31 "Informe".

#### *Calendario de reuniones para 2023*

61. El Consejo examinó el documento C/56/8 y la recomendación del Comité Consultivo formulada en su nonagésima novena sesión, expuesta en el documento C/56/13.

62. El Consejo aprobó el calendario de reuniones para 2023 y las fechas provisionales de las reuniones de 2024 y 2025, expuestos en el documento C/56/8, con las siguientes modificaciones:

#### MARZO DE 2023

Miércoles 15	EAF/21 (reunión virtual)
<del>Miércoles 15</del> <u>Martes 21</u>	WG-HRV/3 (reunión <del>virtual</del> <u>híbrida</u> )
Martes 21 y miércoles 22	TC-EDC (reunión virtual)
<u>Miércoles 22</u>	<u>Seminario sobre la interacción entre la protección de las variedades vegetales y el uso de las tecnologías de fitomejoramiento (reunión híbrida)</u>
Jueves 23 (por la mañana)	CC/100
Jueves 23 (por la tarde)	C(Extr.)/35 (sesión extraordinaria) <u>(solo participación presencial)</u>
<del>Jueves 16</del> <u>Viernes 24</u>	WG-SHF/3 (reunión <del>virtual</del> <u>híbrida</u> )

63. El Consejo tomó nota de que la composición del CC/WG-EDV y la fecha de sus reuniones se tratarán mediante un procedimiento por correspondencia, conforme al mandato del CC/WG-EDV.

64. El Consejo tomó nota de que la hora (hora de Ginebra) en que se celebrarán las reuniones en los formatos virtual e híbrido se incluirá en el calendario de reuniones.

65. El Consejo tomó nota de que, teniendo en cuenta las modificaciones acordadas, se anunciarán por correspondencia al TC□EDC las nuevas fechas de la reunión de marzo de este Comité.

#### Elección de nuevos presidentes

66. El Consejo eligió a las personas siguientes, cada una de ellas por un mandato de tres años que concluirá con la quincuagésima novena sesión ordinaria del Consejo en 2025:

- a) Sr. Yehan Cui (China), presidente del Consejo;
- b) Sr. Anthony Parker (Canadá), vicepresidente del Consejo;
- c) Sra. María Laura Villamayor (Argentina), presidenta del Comité Administrativo y Jurídico;
- d) Sra. Minori Hagiwara (Japón) vicepresidente del Comité Administrativo y Jurídico;
- e) Sra. Beate Rücker (Alemania), presidenta del Comité Técnico; y
- f) Sra. Nuria Urquía Fernández (España), vicepresidenta del Comité Técnico.

67. El Consejo expresó su agradecimiento al Sr. Marien Valstar (Países Bajos), presidente saliente del Consejo, el Sr. Patrick Ngwediagi (República Unida de Tanzania), presidente saliente del Comité Administrativo y Jurídico, y al Sr. Nik Hulse (Australia), presidente saliente del Comité Técnico, por la labor realizada durante sus mandatos.

#### Cuestiones para información

68. El Consejo tomó nota de los siguientes documentos correspondientes al punto 15 “Cuestiones para información” del orden del día, que se han publicado como documentos de carácter informativo en la página web de la quincuagésima sexta sesión del Consejo:

- a) Informe sobre las actividades realizadas en los nueve primeros meses de 2022 (documento C/56/INF/3)
- b) Situación en los ámbitos legislativo, administrativo y técnico:
  - i) Informes de representantes de miembros y observadores (documento C/56/INF/4)
  - ii) Cooperación en materia de examen (documento C/56/INF/5); Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión (documento C/56/INF/6); Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales para el período 2016-2020 (documento C/56/INF/7)

69. El Consejo tomó nota de la exposición oral a cargo de la Oficina de la Unión relativa a la información que figura en los documentos C/56/INF/5 “Cooperación en materia de examen”, C/56/INF/6 “Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión” y C/56/INF/7 “Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales para el período 2016-2020” (véase el Anexo II).

#### Comunicado de prensa

70. El Consejo examinó el proyecto de comunicado de prensa que figura en el documento C/56/11.

71. El Consejo aprobó el proyecto de comunicado de prensa, reproducido en el Anexo III del presente informe.

#### Medalla de la UPOV

72. En reconocimiento a su contribución como presidente del Comité Consultivo y del Consejo de la UPOV, el Secretario General concedió al Sr. Marien Valstar (Países Bajos) la Medalla de Oro de la UPOV.

*73. El Consejo aprobó el presente informe en la clausura de su sesión, el 28 octubre de 2022.*

[Siguen los Anexos]



ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /  
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /  
in the alphabetical order of the French names of the Members /  
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria  
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Elmar PFÜLB (Mr.), President, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hannover  
(e-mail: postfach.praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires  
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Betina FABBIETTI (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente de la República Argentina ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra  
(e-mail: betina.fabbietti@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Edwina VANDINE (Ms.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden  
(e-mail: edwina.vandine@ipaustralia.gov.au)

Nik HULSE (Mr.), Director, Policy and International Affairs, Policy and Stakeholders Group, IP Australia, Woden  
(e-mail: nik.hulse@ipaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, Plant Breeder's Rights, IP Australia, Woden  
(e-mail: Isabel.Ward@ipaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Maximilian POCK (Mr.), Policy Officer - Plant Health, Seed and Varieties, Abteilung II/5, Pflanzliche Produkte, Bundesministerium für Landwirtschaft, Regionen und Tourismus, Vienna  
(e-mail: maximilian.pock@bmlrt.gv.at)

Birgit GULZ-KUSCHER (Ms.), Legal Advisor for Seed Law and Plant Variety Protection Law, Federal, Federal Ministry for Agriculture, Forestry, Regions and Water Management, Vienna  
(e-mail: birgit.gulz-kuscher@bml.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk  
(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk  
(e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Shannah BOENS (Ms.), Attaché, FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, Algemene Directie Economische Reglementering, Dienst voor de Intellectuele Eigendom, Bruxelles  
(e-mail: shannah.boens@economie.fgov.be)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /  
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Wilber LEZANO POVEDA (Sr.), Director Nacional de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz  
(e-mail: wilberlezano@yahoo.com)

Carlos ROMÁN ESCOBAR (Sr.), Responsable Nacional de Certificación de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz  
(e-mail: romancarlitos@gmail.com)

Mariana NARVAEZ VARGAS (Sra.), Primer Secretario, Misión Permanente de Bolivia ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, Ginebra  
(e-mail: yarmila.nv@gmail.com)

José Luis VACAFLOR DOMÍNGUEZ (Sr.), Responsable Nacional de Fiscalización y Registros de Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz  
(e-mail: joseluisvacafior@hotmail.com)

BOSNIE-HERZÉGOVINE / BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIEN UND HERZEGOWINA /  
BOSNIA Y HERZEGOVINA

Mirjana BRZICA (Ms.), Head, Department of seeds, seedling and protection of new varieties of plants, Administration of Bosnia and Herzegovina for Plant Health Protection, Ministry of Foreign Trade and Economic Relations, Sarajevo  
(e-mail: mirjana.brzica@uzzb.gov.ba)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Coordinator, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília  
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

Vitor VAZ (Mr.), IP delegate, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and Other Economic Organizations in Geneva, Geneva  
(e-mail: vitor.vaz@itamaraty.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa  
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Martín CORREA F. (Sr.), Consejero, Misión Permanente de Chile ante la Organización Mundial del Comercio, Ginebra  
(e-mail: macorrea@subrei.gon.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Chief Agronomist, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Guang CHEN (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

Ruixi HAN (Mr.), Deputy Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: wudifeixue007@163.com)

Yumei GONG (Ms.), Vice Director, PVP Office, National Forestry and Grassland Administration (NFGA), Beijing  
(e-mail: 2457677530@qq.com)

Yingjie XU (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission of China to the United Nations Office and Other International Organizations, Geneva

Boxuan WU (Mr.), Program Administrator, Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing  
(e-mail: wuboxuan@cnipa.gov.cn)

Yang YANG (Ms.), Senior Examiner, Division of Plant Variety Protection, Development Center of Science & Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing  
(e-mail: yangyang@agri.gov.cn)

Yuxia LIU (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

#### COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Álvaro Alejandro GÓMEZ OCAMPO (Sr.), Ministro Plenipotenciario, Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas y otros Organismos Internacionales en Ginebra, Genève  
(e-mail: alvaro.gomez@cancilleria.gov.co)

#### COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA / COSTA RICA

Tania LÓPEZ LEE (Sra.), Directora Ejecutiva, Oficina de Semillas, Oficina Nacional de Semillas (OFINASE), San José  
(e-mail: tlopez@ofinase.go.cr)

#### DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Kristine Bech KLINDT (Ms.), Chief Consultant, Ministry of Environment and Food of Denmark, The Danish AgriFish Agency, Copenhagen  
(e-mail: krba@naturerhverv.dk)

#### ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza  
(e-mail: sh\_z9@hotmail.com)

#### ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

José Antonio SOBRINO MATÉ (Sr.), Subdirector General de Medios de Producción Agrícolas, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), DG Producciones y Mercados Agrarios, Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación (MAPA), Madrid  
(e-mail: jasobrino@mapa.es)

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid  
(e-mail: nurquia@mapa.es)

#### ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Merjan SAVILA (Mr.), Head, Plant Reproductive Material, Plant Health Department, Ministry of Rural Affairs, Tallinn  
(e-mail: Merjan.Savila@agri.ee)

#### ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.  
(e-mail: ruihong.guo@usda.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, USDA, AMS, S&T, Washington D.C.  
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria  
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Adviser, Permanent Mission of the United States of America to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Chambésy  
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION /  
FEDERACIÓN DE RUSIA

Anton GAYTER (Mr.), Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: gsk@gosortrf.ru)

Svetlana SOLNYSHKINA (Ms.), Deputy Chairrman, Accounts Chamber of the Russian Federation, Moscow  
(e-mail: Solnyshkina1@yandex.ru)

Liliia IASKOVA (Ms.), Head, Department for Vegetables, Fruit and Berry Crops and Ornamental Plants, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: gsk@gosortrf.ru)

Valentina VORCHIK (Ms.), Deputy Head of Department, Federal State Budgetary Institution Russian Agricultural Center (FSBI ROSSELHOSCENTER), Moscow  
(e-mail: rscsertifikat@mail.ru)

Olga PANTELEEVA (Ms.), Agricultural Attache, Russian Agricultural Ministry, Bern  
(e-mail: o.panteleeva@mcx.gov.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Plant Variety Registration, Finnish Food Authority, Loimaa  
(e-mail: tarja.hietaranta@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Mariem OMRANI (Mme), Chargée d'études semences et ressources phylogénétiques, Bureau des semences et de la protection intégrée des cultures, Sous-direction de la qualité, de la santé et de la protection des végétaux, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, Paris  
(e-mail: mariem.omrani@agriculture.gouv.fr)

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé cedex  
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Diana Asonaba DAPAAH (Ms.), Deputy Attorney General and Deputy Minister of Justice, Office of the Attorney General and Ministry of Justice, Accra  
(e-mail: diana.dapaah@mojagd.gov.gh)

Godsentina Atswei GOGO-TAWIAH (Ms.), State Attorney, Registrar-General Department, Ministry of Justice, Accra  
(e-mail: atweigogo@gmail.com)

Grace Ama ISSAHAQUE (Ms.), Chief State Attorney, Industrial Property Office, Accra  
(e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

Jemima M. OWARE (Ms.), Registrar General, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, Accra  
(e-mail: jemimaoware@yahoo.co.uk)

Hans ADU-DAPAAH Mr.), Vice-President, CSIR- College of Science and Technology (CCST), Crops Research Institute, Kumasi  
(e-mail: hadapaah@yahoo.com)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Vice-President for Industrial Property Administration, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest  
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office, Budapest  
(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Elizabeth HYLAND (Ms.), Deputy Controller, Office of the Controller of Plant Breeders Rights, Department of Agriculture, Food and the Marine, Leixlip  
(e-mail: Elizabeth.Hyland@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Dikla DABBY-NAOR (Ms.), Chairperson, Plant Breeders' Rights Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, Beit-Dagan  
(e-mail: diklad@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Minori HAGIWARA (Ms.), Director, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: minori\_hagiwara110@maff.go.jp)

Hiroshi AKAI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission of Japan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva  
(e-mail: hiroshi.akai@mofa.go.jp)

Koji AKAMATSU (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: koji\_akamatsu510@maff.go.jp)

Daisuke FUJITSUKA (Mr.), Technical Official, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: daisuke\_fujitsuka080@maff.go.jp)

Misato TSUJI (Ms.), Technical Official, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: misato\_tsuji720@maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Theophilus M. MUTUI (Mr.), Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi  
(e-mail: tmutui@kephis.org)

Simon Mucheru MAINA (Mr.), Head, Seed Certification and Plant Variety Protection, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi  
(e-mail: smaina@kephis.org)

Grace Muthoni MUGO (Ms.), Assistant Director, Research, Extension and Liaison Unit, State Department for Crop Development and Agricultural Research, Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries, Nairobi  
(e-mail: mugomgrace@gmail.com)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Inga JAKIMAVIČIŪTĖ (Ms.), Chief Specialist, Plant Variety Division, The State Plant Service under the Ministry of Agriculture, Vilnius  
(e-mail: inga.jakimaviciute@vatzum.lt)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Responsable de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité Sanitaire de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat  
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México  
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal  
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

Elin Cecilie RANUM (Ms.), Advisor, Utviklingsfondet, Oslo  
(e-mail: elin@utviklingsfondet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch  
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Fernando RÍOS ALVARENGA (Sr.), Director, Dirección de Semillas, Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo  
(e-mail: fernando.rios@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, DG Agro, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Hague  
(e-mail: m.valstar@minlnv.nl)

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, Roelofarendsveen  
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin BEHNKE (Mr.), Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka  
(e-mail: m.behnke@coboru.gov.pl)

Michał REBARZ (Mr.), Head of Foreign Cooperation Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka  
(e-mail: m.rebarz@coboru.gov.pl)

Małgorzata JANISZEWSKA-MICHALSKA (Ms.), Head, Legal and Human Resources Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka  
(e-mail: m.janiszevska@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-LOS (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka  
(e-mail: a.rutkowska-los@coboru.gov.pl)

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka  
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL / PORTUGAL

Carlos GODINHO (Mr.), Senior Officer, Directorate General for Food and Veterinary (DGAV), Lisboa  
(e-mail: carlos.godinho@dgav.pt)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Tae Hoon KIM (Mr.), Senior Forest Researcher, Examiner, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do  
(e-mail: algae23@korea.kr)

Keum-Soon PARK (Ms.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do  
(e-mail: ks1012@korea.kr)

Yong-Hyun CHO (Mr.), DUS Examiner, Plant Variety Protection Division, Korean Seed and Variety Service (KSVS)  
(e-mail: flammulina@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Director, State Commission for Crops Variety Testing (SCCVT), Chisinau  
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Chief expert, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau  
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

María Ayalivis GARCÍA MEDRANO (Sra.), Directora, Oficina para el Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo  
(e-mail: mgarcia@orevado.gob.do)

Octavio Augusto BERAS-GOICO JUSTINIANO (Sr.), Encargado del Departamento Legal, Oficina de Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo  
(e-mail: ota470@gmail.com)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno  
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Lenka CLOWEZOVÁ (Ms.), Agricultural Commodities Department, Ministry of Agriculture, Praha  
(e-mail: lenka.clowezova@mze.cz)

Lydie CECHOVÁ (Ms.), Crop Expert, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Hradec Nad Svitavou  
(e-mail: lydie.cechova@ukzuz.cz)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Bruxelles  
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro  
(e-mail: dg@tosci.go.tz)

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma  
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / ROMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest  
(e-mail: enescu\_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Fiona HOPKINS (Ms.), Joint Head of Plant Varieties and Seeds, Animal and Plant Health and Welfare Directorate, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge  
(e-mail: fiona.hopkins@defra.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Jovan VUJOVIC (Mr.), Head, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade  
(e-mail: jovan.vujovic@minpolj.gov.rs)

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade  
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SINGAPOUR / SINGAPOUR / SINGAPUR / SINGAPUR

Benjamin TAN (Mr.), IP Counsellor, Permanent Mission of the Republic of Singapore to WTO and WIPO, Geneva  
(e-mail: Benjamin\_tan@ipos.gov.sg)

Qiu Li LOH (Ms.), Manager, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore  
(e-mail: LOH\_Qiu\_Li@ipos.gov.sg)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Lubomir BASTA (Mr.), Head of DUS testing, Department of Variety Testing, Central Control and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Spišské Vlachy  
(e-mail: lubomir.basta@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Magnus FRANZÉN (Mr.), Deputy Head, Plant and Control Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping  
(e-mail: magnus.franzen@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Olivier FÉLIX (M.), Responsable de secteur, Protection durable des végétaux et variétés, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern  
(e-mail: olivier.felix@blw.admin.ch)

Alwin KOPSE (M.), Sous-directeur général adjoint, Chef des Affaires internationales, Affaires internationales et sécurité alimentaire, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Berne  
(e-mail: alwin.kopse@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern  
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Omar BRAHMI (M.), Chef, Service d'évaluation, d'homologation et de protection des obtentions végétales, Direction Général de la Santé Végétale et de Contrôle des Intrants Agricoles, Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, Tunis  
(e-mail: brahmi\_omar@yahoo.fr)

TÜRKIYE / TÜRKEI / TÜRKIYE / TÜRKIYE

Cengiz BUDAN (Mr.), Deputy General Director of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
(e-mail: Cengiz.budan@tarimorman.gov.tr)

Sezgin KARADENIZ (Mr.), Head, Seed Policies Department and PBR Office, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
(e-mail: sezgin.karadeniz@tarimorman.gov.tr)

Levent DOGRUYOL (Mr.), Section Coordinator, Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
(e-mail: Idogruyol@hotmail.com)

Mehmet CAKMAK (Mr.), PBR Expert, Senior Agricultural Engineer, Msc., Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara  
(e-mail: mehmet.cakmak@tarimorman.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno  
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels  
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Francesco MATTINA (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Volker WACHTLER (Mr.), Political Administrator, General Secretariat, Council of the European Union, Bruxelles  
(e-mail: volker.wachtler@consilium.europa.eu)



VIET NAM / VIET NAM / VIETNAM / VIET NAM

Thi Hang CAM (Ms.), Officer/Examiner, Department of Crop Production (DCP), Plant Variety Protection Office (PVPO), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi  
(e-mail: pvpvietnam@mard.gov.vn)

Thi Thuy Hang TRAN (Ms.), Officer/Examiner, Plant Variety Protection Office (PVPO), Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD), Hanoi  
(e-mail: tranhang.mard.vn@gmail.com)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Ali NAMAZI (Mr.), Head of Plant Varieties, General Directorate of Patents, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
(e-mail: anamazi@saip.gov.sa)

Naser ALMARRI (Mr.), Director General, Seed Center and Plant Genetic Resources Bank, Ministry of Environment, Water and Agriculture, Riyadh  
(e-mail: almarri@mewa.gov.sa)

Fahd ALAIJAN (Mr.), Patent Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh  
(e-mail: fajlan@saip.gov.sa)

ARMÉNIE / ARMENIA / ARMENIEN / ARMENIA

Arman KHOJOYANS (Mr.), Deputy Minister for Economy, Ministry of Economy, Yerevan  
(e-mail: akhojoyan@mineconomy.am)

Varsik MARTIROSYAN (Ms.), Acting Head of the Department of Plant Production, Ministry of Economy, Yerevan  
(e-mail: vmartirosyan@mineconomy.am)

GUYANA / GUYANA / GUYANA / GUYANA

David Bartholomew FREDERICKS (Mr.), Chief Scientist, National Agricultural Research and Extension Institute (NAREI), East Coast Demerara  
(e-mail: dfredericsdks@narei.gov.gy)

IRAQ / IRAQ / IRAK / IRAQ

Afaf NASSEER (Ms.), Responsible of morphological calcification crops lab, State Board of Seed Testing and Certification, State Board of Seed Testing and Certification, Baghdad  
(e-mail: Afaf.mahdee16@gmail.com)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Abilkhaiyr TAMABEK (Mr.), Vice Minister, Ministry of Agriculture, Nur-Sultan  
(e-mail: tamabek.a@minagri.gov.kz)

Azat SULTANOV (Mr.), Director, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture, Nur-Sultan  
(e-mail: sultanov.a@minagri.gov.kz)

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Ministry of Agriculture, Nur-Sultan  
(e-mail: office@sortcom.kz)

Ademi GABDOLA (Ms.), Head of department, State Commission for variety testing of agricultural crops, Nur-Sultan  
(e-mail: for\_work\_15@mail.ru)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Pimchanok PITFIELD (Ms.), Ambassador, Permanent Representative of Thailand to the WTO and WIPO in Geneva

Pornpimol SUGANDHAVANIJA (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva  
(e-mail: pornpimol@thaiwto.com)

Jaruwan SUKKHAROM (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva  
(e-mail: jaruwan@thaiwto.com)

Rungthiwa THANUMTHAT (Ms.), Senior Agricultural Research Officer, Plant Variety Protection Office,  
Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok  
(e-mail: rungthiwa\_pvp@yahoo.com)

Orporn PHUEAKKHLAI (Ms.), Agricultural Research Officer, Practitioner Level, Plant Variety Protection  
Office, Ministry of Agriculture and Cooperatives, Bangkok  
(e-mail: orpornpk@gmail.com)

#### ZIMBABWE / ZIMBABWE / SIMBABWE / ZIMBABWE

Tanyaradzwa Milne MANHOMBO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission of Zimbabwe to the United Nations  
Office and other international organizations in Geneva, Chambésy  
(e-mail: tanyamilne2000@yahoo.co.uk)

Edmore MTETWA (Mr.), Acting Head, Research and Specialist Services Department, Seed Services  
Institute, Agricultural Research, Innovation and Development Directorate, Harare  
(e-mail: mtetwae@gmail.com)

### III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

#### AFRICAN SEED TRADE ASSOCIATION (AFSTA)

Justin J. RAKOTOARISAONA (Mr.), Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi,  
Kenya  
(e-mail: justin@afsta.org)

Catherine LANGAT (Ms.), Technical Manager, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya  
(e-mail: catherine@afsta.org)

#### ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) / INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) / INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUERS (AIPH) / ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Advisor, Committee for Novelty Protection, International Association of  
Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire, United Kingdom  
(e-mail: info@miabuma.nl)

#### ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society  
(APBREBES), Zürich, Switzerland  
(e-mail: contact@apbrebes.org)

#### COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À REPRODUCTION ASEJUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER GARTENBAULICHER PFLANZEN (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced  
Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany  
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

#### CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

#### INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Hélène KHAN NIAZI (Ms.), International Agriculture Manager, International Seed Federation (ISF), Nyon,  
Switzerland  
(e-mail: h.khanniazi@worldseed.org)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /  
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /  
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO) /  
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihukya MPANJU (Ms.), Head, Search and Substantive Examination, Harare, Zimbabwe  
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay  
(e-mail: drisso@saaseed.org)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Chitra NARAYANASWANY (Ms.), Director, Program Planning and Finance (Controller), Department of  
Program Planning and Finance

Janice COOK ROBBINS (Ms.), Director, Finance Division, Department of Program Planning and Finance

V. VÉRIFICATEUR EXTERNE DE L'UPOV / EXTERNAL AUDITOR OF UPOV /  
EXTERNER REVISOR DER UPOV / AUDITOR EXTERNO DE LA UPOV

Simon IRWIN (Mr.), National Audit Office, United Kingdom

VI. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Marien VALSTAR (Mr.), President

Yehan CUI (Mr.), Vice-President

VII. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Daren TANG (Mr.), Secretary-General

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Technical Expert

[L'annexe II suit /  
Annex II follows /  
Anlage II folgt /  
Sigue el Anexo II]

PRESENTACIÓN A CARGO DE LA OFICINA DE LA UNIÓN RELATIVA A LA INFORMACIÓN QUE FIGURA EN LOS DOCUMENTOS C/56/INF/5 “COOPERACIÓN EN MATERIA DE EXAMEN”, C/56/INF/6 “LISTA DE LOS TAXONES PROTEGIDOS POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN” Y C/56/INF/7 “ESTADÍSTICAS SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES PARA EL PERÍODO 2016-2020”

## Consejo

Quincuagésima sexta sesión ordinaria

Cooperación en materia de examen (documento C/56/INF/5)

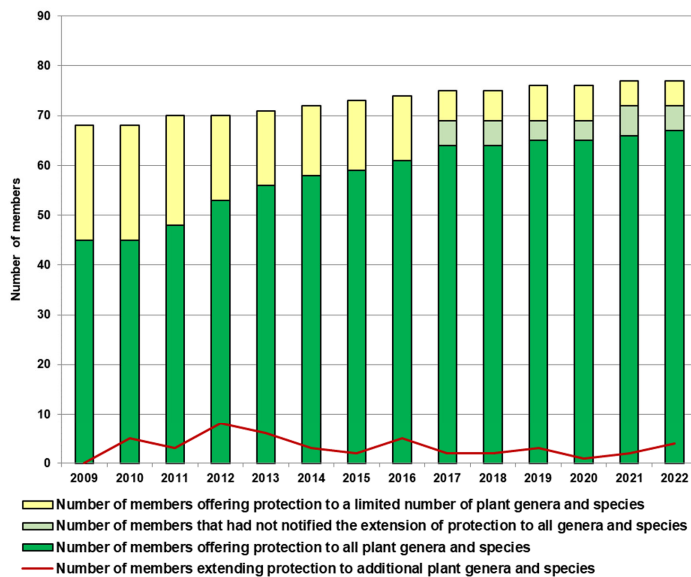
Lista de los taxones protegidos por los miembros de la Unión documento C/56/INF/6)

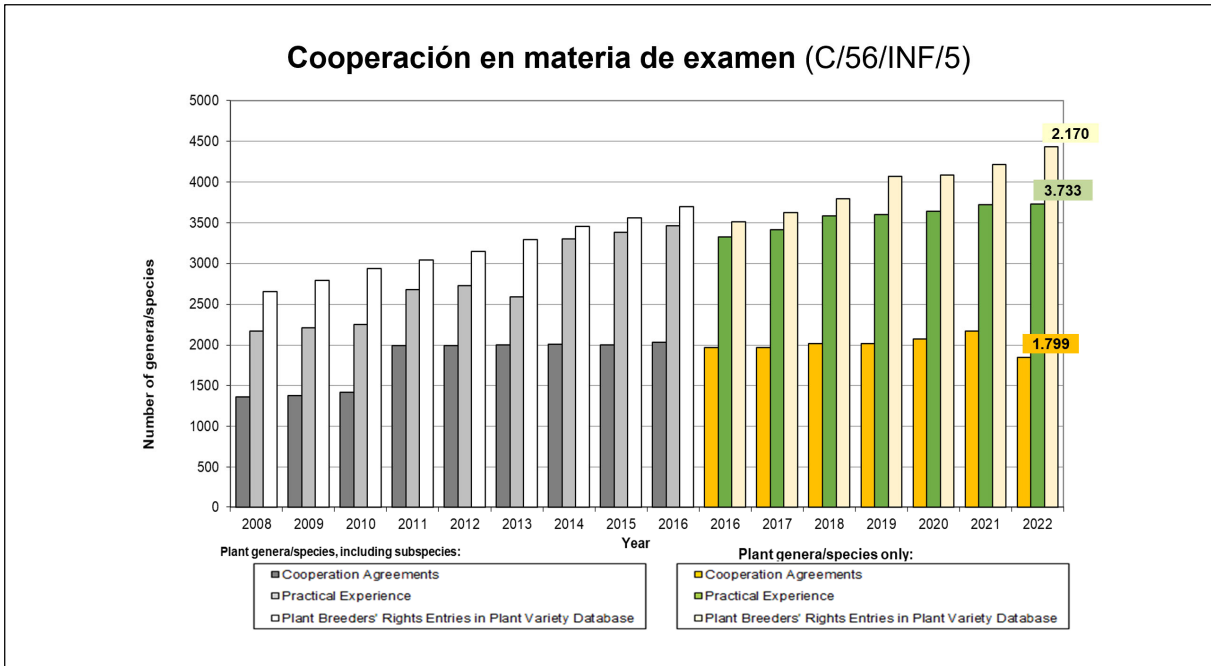
Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales en el período 2017-2021 (documento C/56/INF/7)

*Ginebra*

*28 de octubre de 2022*

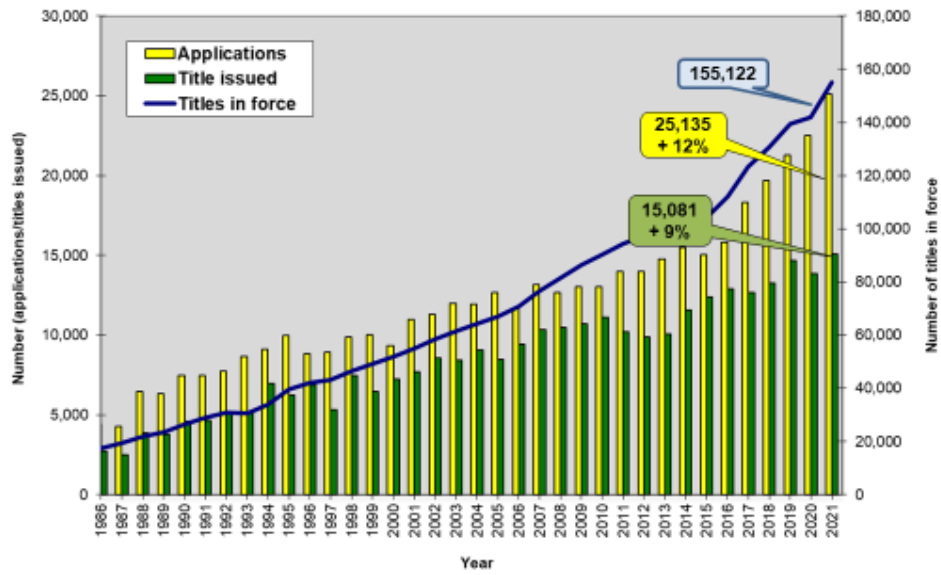
### Protección de géneros y especies vegetales por los miembros



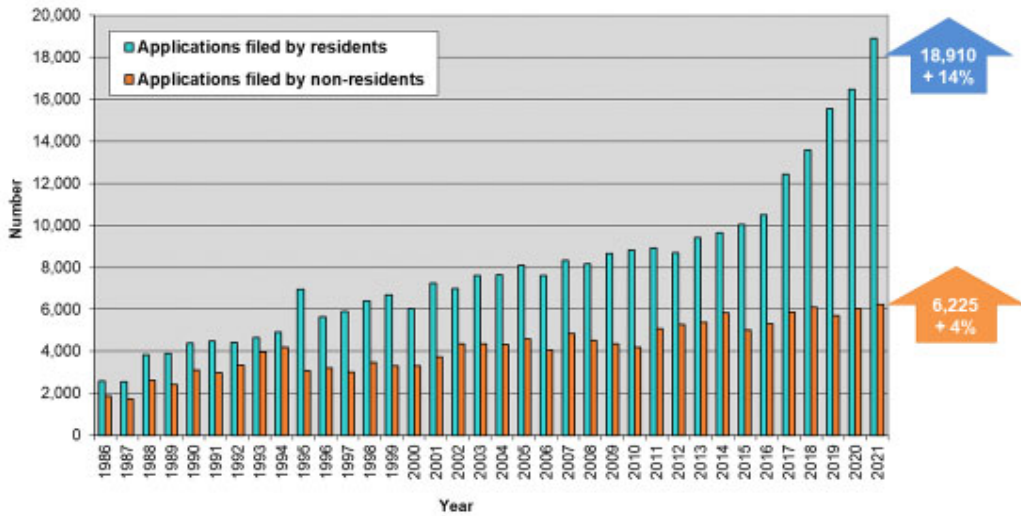


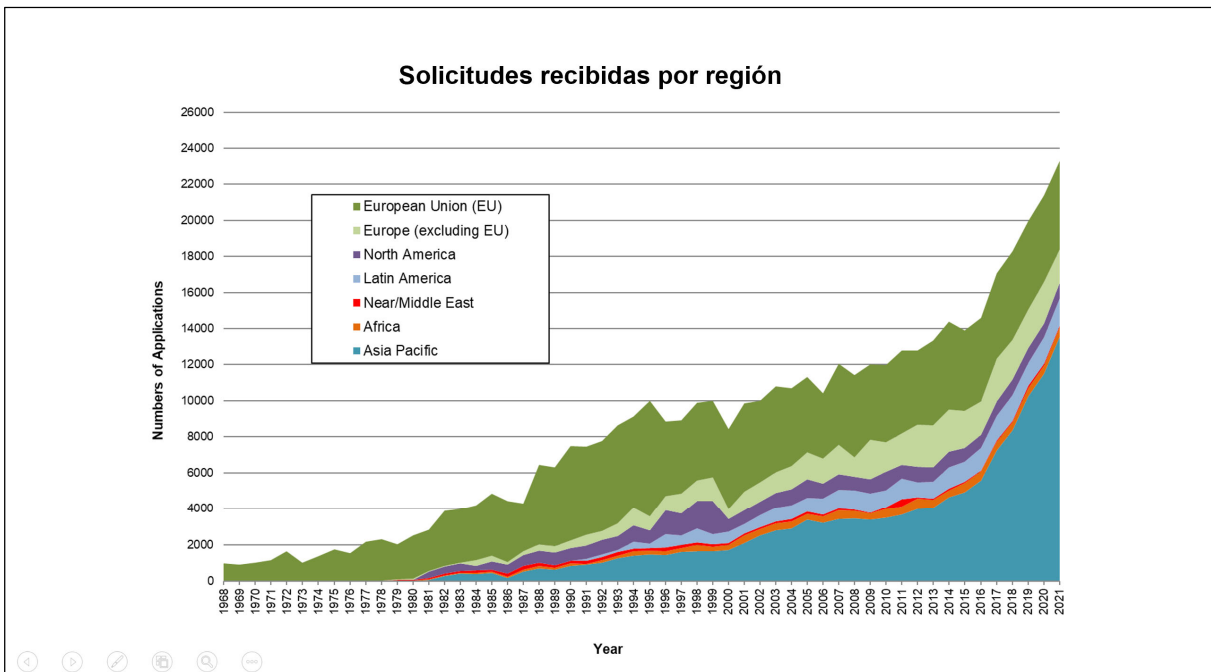
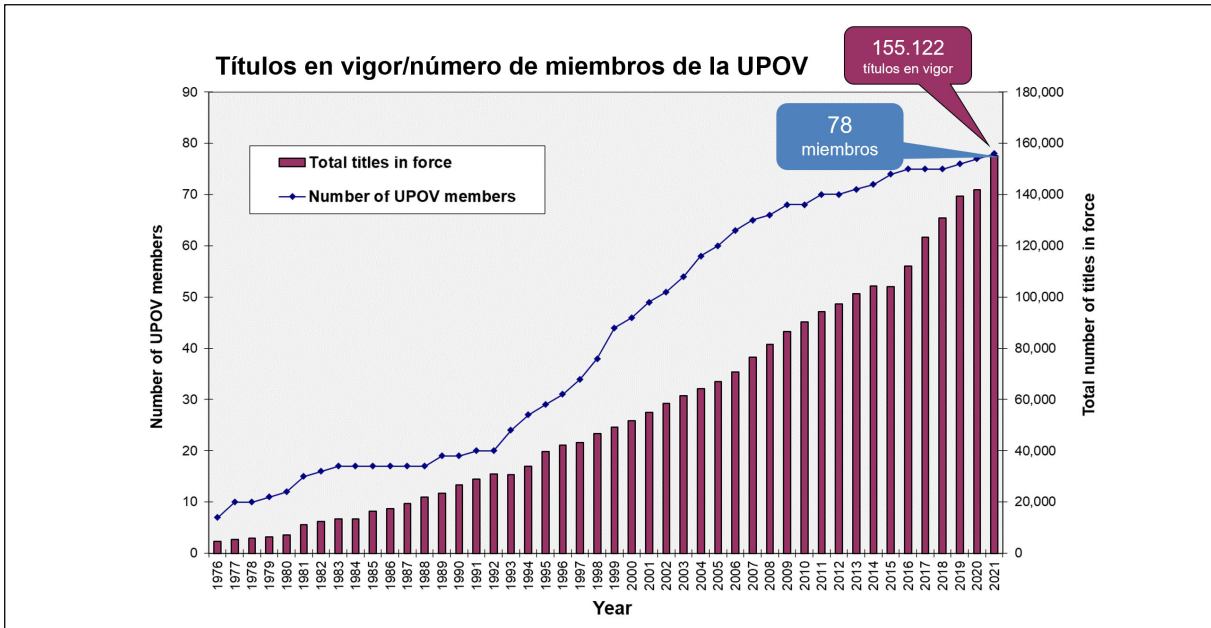
## Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales en el período 2017-2021 (documento C/56/INF/7)

**Solicitudes presentadas, títulos emitidos y títulos en vigor**

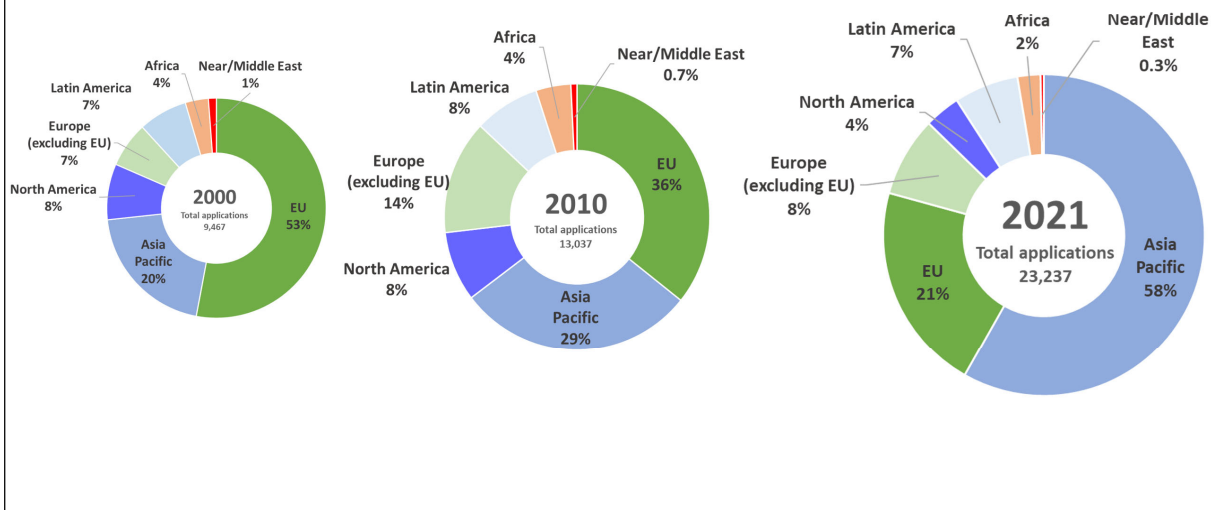


**Solicitudes presentadas por residentes y no residentes**

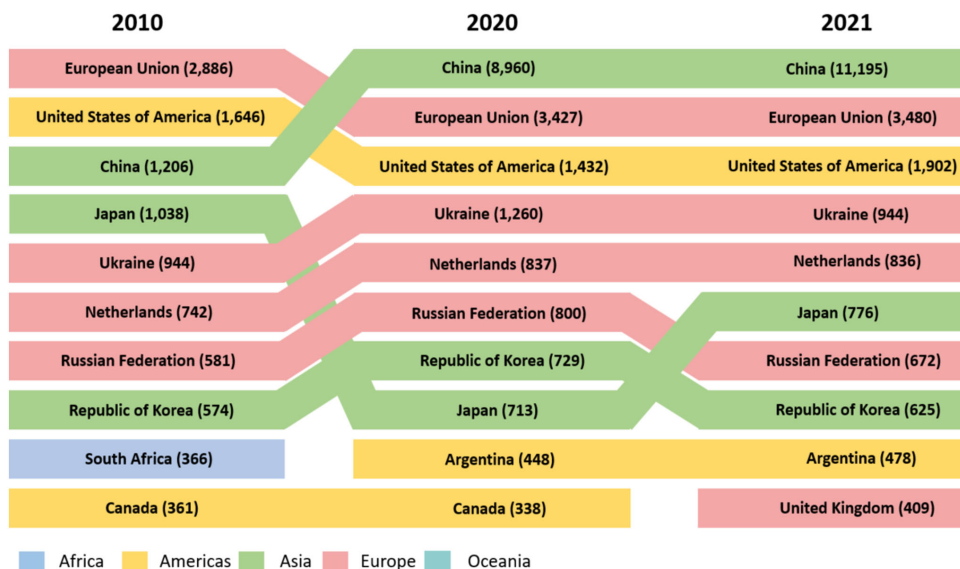




### Solicitudes recibidas por región entre 2000 y 2021

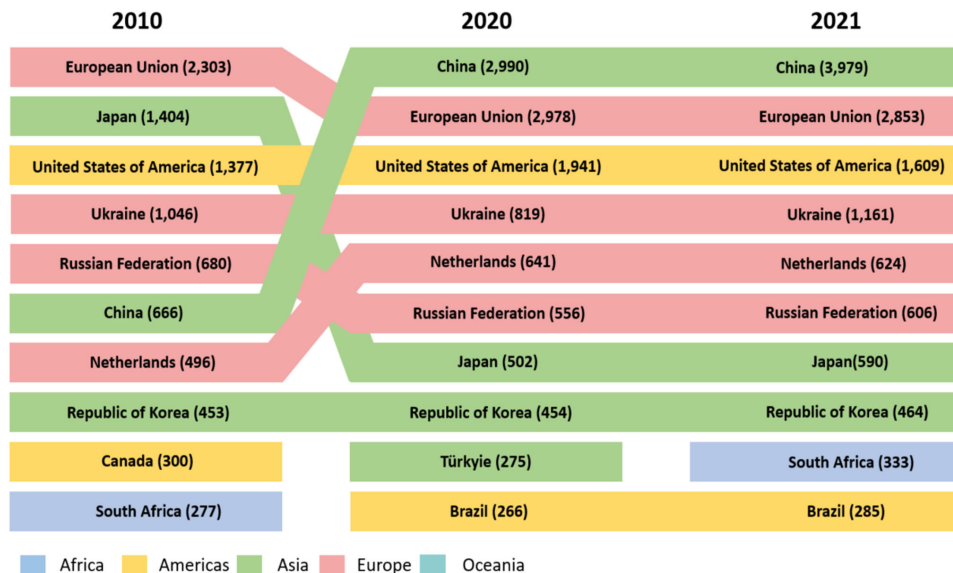


### 10 miembros de la UPOV con más solicitudes de protección de las obtenciones vegetales recibidas

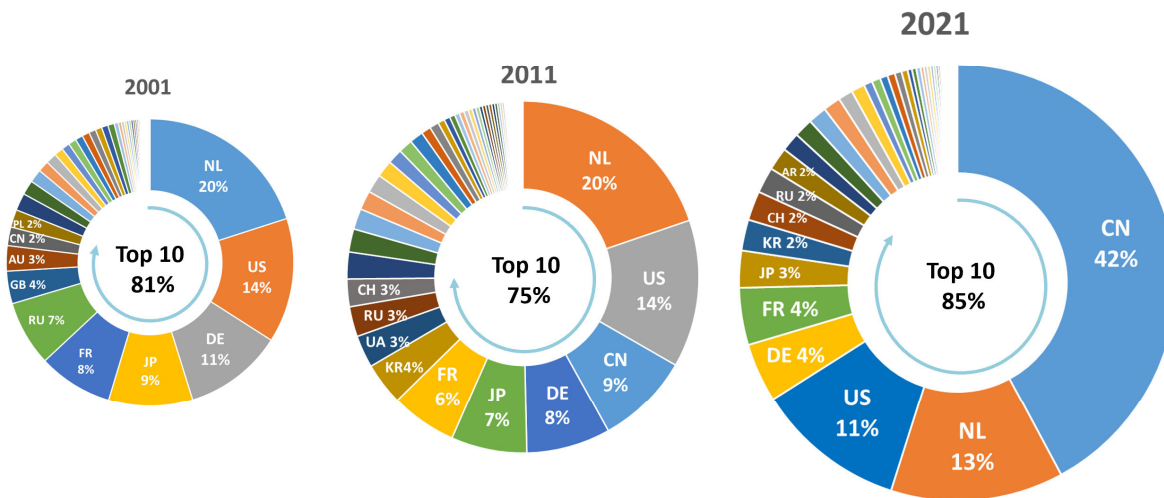


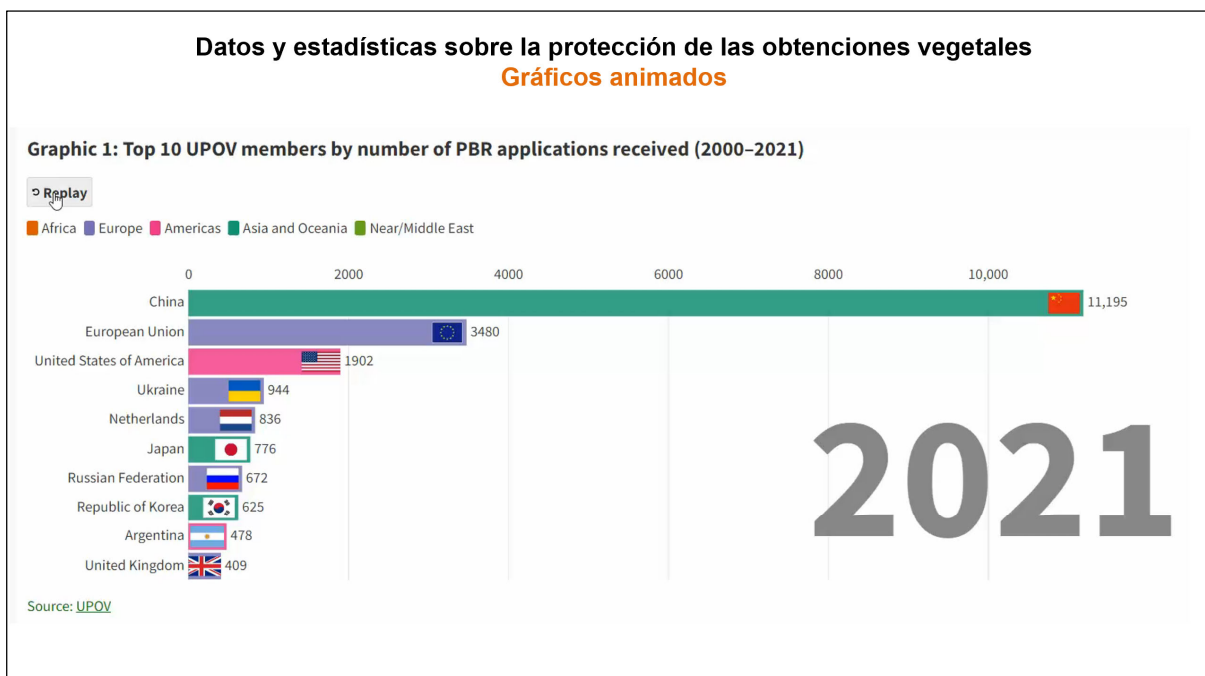
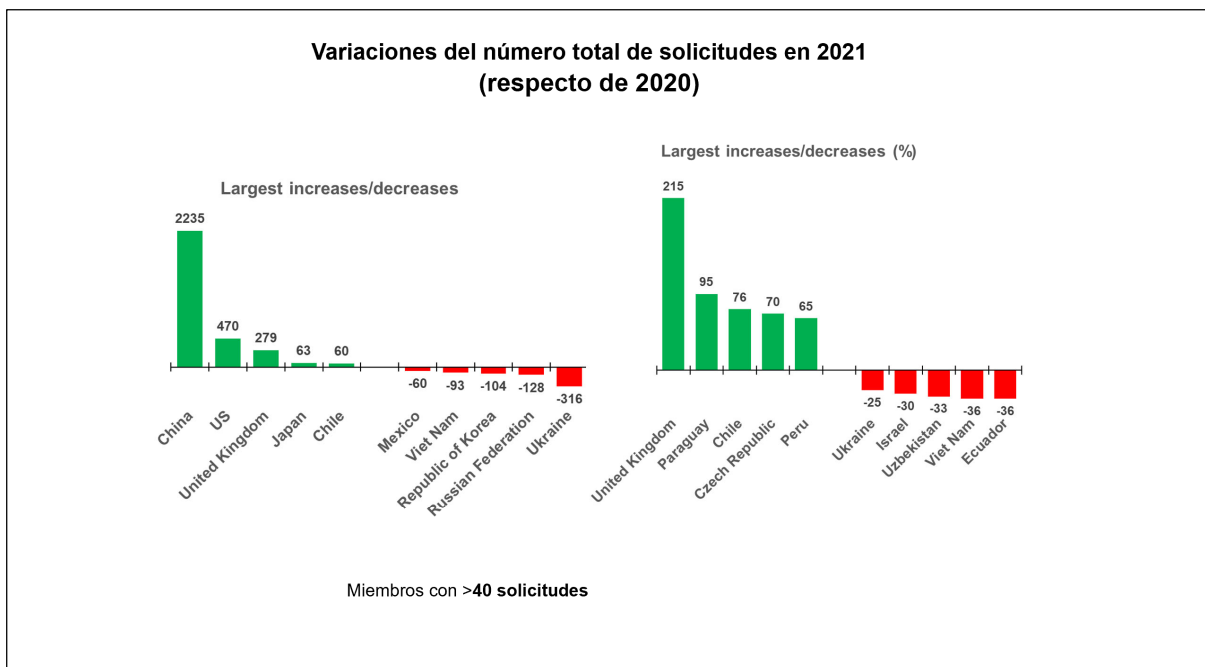


**10 miembros de la UPOV con más títulos de protección de las obtenciones vegetales concedidos**



**País de residencia de los solicitantes: proporción de los 10 países con más solicitudes**





[Sigue el Anexo III]

PROYECTO DE COMUNICADO DE PRENSA

Comunicado de prensa de la UPOV N.º 136

Ginebra, 28 de octubre de 2022

**El Consejo de la UPOV celebra su sesión anual**

El Consejo de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) celebró su quincuagésima sexta sesión ordinaria el 28 de octubre de 2022, bajo la presidencia del Sr. Marien Valstar (Países Bajos). El informe de la sesión se facilita en el documento C/56/15 (véase [http://www.upov.int/meetings/es/details.jsp?meeting\\_id=67788](http://www.upov.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=67788)).

El Sr. Daren Tang, Secretario General, pronunció una alocución de apertura, que se reproduce en el Apéndice I.

**Resumen de lo más destacado de dicha sesión:**

Ghana

Ghana depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV el 3 de noviembre de 2021 y quedó obligado por ese Acta el 3 de diciembre de 2021. Con motivo de la participación por primera vez de su país en el Consejo de la UPOV en calidad de miembro, la Sra. Diana Asonaba Dapaah, fiscal general adjunta y viceministra de Justicia de Ghana hizo una declaración, de la que se adjunta una copia en el Apéndice II.

Proyecto de Ley de Armenia

El Consejo adoptó una decisión favorable sobre la conformidad del proyecto de Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales (“el proyecto de Ley”) de Armenia con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, de modo que, una vez que el proyecto de Ley haya sido aprobado sin modificación alguna y la Ley haya entrado en vigor, Armenia podrá depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991.

Procedimiento para selección de un nuevo Secretario General Adjunto

Los miembros de la Unión seleccionaron a los candidatos que serán entrevistados para el puesto de Secretario General Adjunto:

Sr. Martin Ake EKVAD (Suecia)  
Sra. Yolanda HUERTA CASADO (España)  
Sr. Leontino REZENDE TAVEIRA (Brasil)

El 23 de marzo de 2023 se celebrará una sesión extraordinaria del Consejo para nombrar al nuevo Secretario General Adjunto.

Novedades acaecidas en la UPOV

Una grabación en video de la ponencia a cargo del Secretario General Adjunto sobre las “Novedades acaecidas en la UPOV”, presentada en la quincuagésima sexta sesión del Consejo, se ha puesto a disposición en inglés, con subtítulos en alemán, español, francés e inglés en la correspondiente página web ([C/56](#)).

Actividades

*Seminario sobre la importancia del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales a la hora de propiciar que la agricultura mitigue los efectos del cambio climático y se adapte a este*

La UPOV organizó un seminario sobre la importancia del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales a la hora de propiciar que la agricultura mitigue los efectos del cambio climático y se adapte a este (“Seminario”), los días 11, 12 (sesiones virtuales) y 26 de octubre (sesión virtual y presencial) de 2022. Se inscribieron en el Seminario más de 450 participantes. El 31 de octubre de 2022 se publicará una grabación

en video del [Seminario](#) en su página web, con seis canales de interpretación en alemán, español, francés e inglés (los días 11 y 12 de octubre) y en chino y ruso (el 26 de octubre). Todas las ponencias se han publicado en la página web del Seminario.

Las actas del Seminario se publicarán en el sitio web de la UPOV en alemán, español, francés e inglés.

El Sr. Daren Tang, Secretario General, dio la bienvenida y pronunció una alocución de apertura, que se reproduce en el Apéndice III.

El Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo, ofreció las siguientes observaciones finales:

- El cambio climático nos afecta cada vez más a todos en todo el mundo: agricultores, obtentores y consumidores. Los efectos son bióticos (nuevas plagas y enfermedades) y abióticos (calor, sequía, lluvia y cambios estacionales).
- Para reaccionar ante estos efectos se necesitan varias estrategias. El fitomejoramiento debe tener un papel fundamental en estas estrategias; los agricultores necesitan obtenciones vegetales para hacer frente al cambio climático, pero también para aumentar la productividad de manera sostenible a fin de reducir el cambio climático.
- El fitomejoramiento es un proceso muy prolongado para el que es necesario que las instituciones públicas y las empresas privadas inviertan a largo plazo. Los obtentores necesitan un marco jurídico que promueva la innovación y respalde la conservación y utilización de los recursos genéticos.
- El sistema de la UPOV hace posible que los obtentores proporcionen a los agricultores las variedades que necesitan para alimentar el mundo a pesar del cambio climático.

#### Informe sobre el rendimiento de la UPOV en 2020-2021

Los efectos de la pandemia de COVID-19 en 2020 y 2021 acarrearán dificultades sin precedentes en lo que se refiere a la ejecución del programa de la UPOV en el marco del Programa y Presupuesto aprobado para el bienio 2020-2021. Como contrapartida, la Oficina de la Unión recibió un firme apoyo de los miembros de la Unión y los observadores para adaptar sus procedimientos de trabajo con el objeto de procurar la continuidad de la prestación de sus servicios y la ejecución de su programa de trabajo.

La principal repercusión de la pandemia de COVID-19 fue en las reuniones de los órganos de la UPOV, las actividades de formación y asistencia de la UPOV y las relaciones exteriores, debido a la necesidad de interrumpir los viajes. En el caso de las reuniones de los órganos de la UPOV, los miembros de la Unión aceptaron de inmediato la propuesta de adoptar la modalidad de reuniones virtuales y establecer procedimientos que permiten examinar los documentos por correspondencia. Estos procedimientos hicieron posible que la labor de los órganos de la UPOV continuara según lo previsto, sin consecuencias negativas para el avance en cuestiones sustantivas. De hecho, la adopción de las modalidades virtuales trajo aparejado un considerable aumento de la participación en las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico (véase el gráfico 1). Otro efecto positivo de las medidas adoptadas en respuesta a la pandemia de COVID-19 fue la considerable reducción de la huella de carbono de la UPOV, que en 2020 disminuyó a la mitad con respecto a los niveles de 2019 (véase el gráfico 2). Las diversas opciones de reunión virtual a disposición de los interesados crearon nuevas oportunidades de reunión entre colegas, lo que se tradujo en un aumento general del número de interacciones (véase el gráfico 3).

Gráfico 1. Número de participantes en los TWP

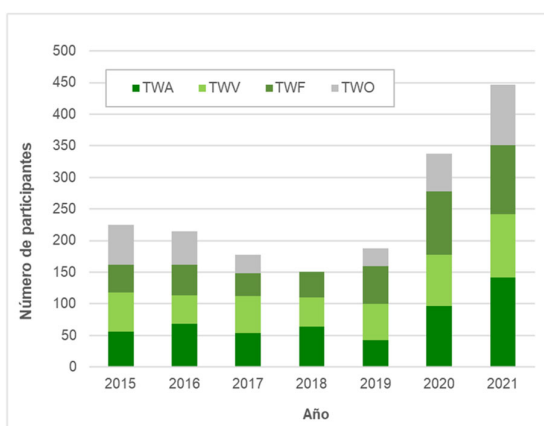


Gráfico 2. Huella de carbono de la UPOV

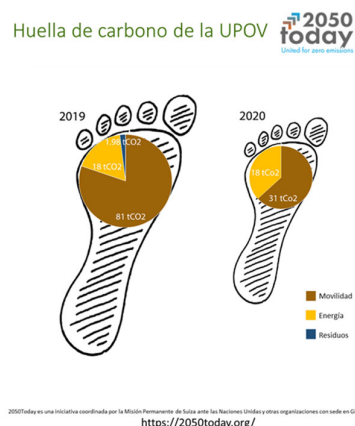
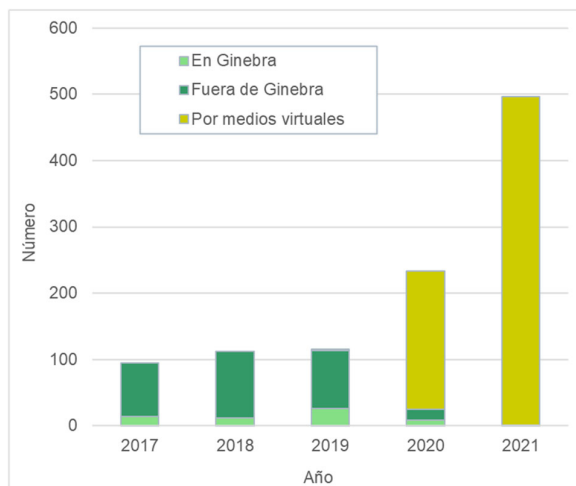


Gráfico 3. Número de misiones, actividades y reuniones en que participó la UPOV



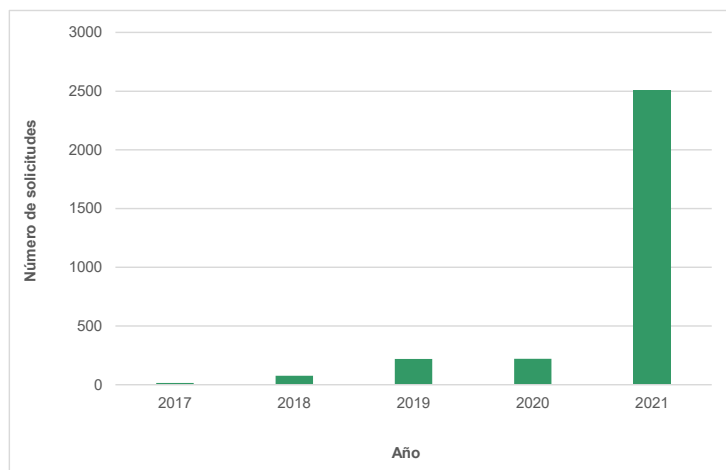
Habida cuenta de la pandemia de COVID-19 y de la creciente preocupación por la seguridad alimentaria y el cambio climático, resultó oportuna la aprobación de la pregunta frecuente “[¿Cómo contribuye el sistema de la UPOV al desarrollo sostenible?](#)”, la cual recuerda que los enormes avances en productividad agrícola alcanzados en diversas partes del mundo se han producido en gran medida gracias a las variedades mejoradas.

Una reciente encuesta de la Organización Mundial de Agricultores también revela la importancia que conceden los agricultores a variedades vegetales nuevas y mejoradas. Según la encuesta, más de 7 de cada 10 agricultores encuestados utilizan variedades vegetales nuevas y mejoradas y más del 90% de ellos considera que dichas variedades son importantes para que sus explotaciones prosperen. Más de 9 de cada 10 agricultores considera que las variedades vegetales nuevas y mejoradas son importantes para responder al cambio climático y para la sostenibilidad de los sistemas alimentarios.

#### Herramienta en línea para la solicitud de derechos de obtentor UPOV PRISMA

UPOV PRISMA (véase <https://www.upov.int/upovprisma/es/index.html>) es una herramienta en línea para presentar solicitudes de derechos de obtentor en las oficinas de protección de las obtenciones vegetales de los miembros de la UPOV participantes, la cual ayuda a introducir más obtenciones vegetales a los agricultores de los miembros de la UPOV. A fines de 2021, 36 miembros de la Unión, que abarcan 75 Estados, participaban en UPOV PRISMA y ha habido un gran aumento del número de solicitudes cursadas por medio de UPOV PRISMA desde que se puso en funcionamiento en 2017 (véase el gráfico 4).

Gráfico 4. Solicitudes cursadas por medio de UPOV PRISMA (anual)



### Aprobación de documentos

El Consejo aprobó las versiones revisadas de los siguientes documentos:

UPOV/EXN/DEN/1	Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV
TGP/5	Experiencia y cooperación en el examen DHE, sección 6: Informe de la UPOV sobre el examen técnico y Formulario UPOV para la descripción de variedades
TGP/8	Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
TGP/12	Orientación sobre ciertos caracteres fisiológicos
UPOV/INF/16	Programas informáticos para intercambio
UPOV/INF/22	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión

Todos los documentos aprobados se publicarán en la colección de la UPOV (véase [http://www.upov.int/upov\\_collection/es/](http://www.upov.int/upov_collection/es/)).

### Entrega de medallas

El Sr. Marien Valstar (Países Bajos) ha sido galardonado con una Medalla de Oro de la UPOV al término de su mandato como presidente del Consejo, que se desarrolló entre el 2 de noviembre de 2019 y el 28 de octubre de 2022.

El Sr. Patrick Ngwediagi (República Unida de Tanzania) ha sido distinguido con una Medalla de Plata de la UPOV al término de su mandato como presidente del Comité Administrativo y Jurídico, que se desarrolló entre 2020 y 2022.

El Sr. Nik Hulse (Australia) ha sido condecorado con una Medalla de Plata de la UPOV al término de su mandato como presidente del Comité Técnico, que se desarrolló entre 2020 y 2022.

### Elección de los nuevos presidentes

El Consejo eligió a las personas siguientes, cada una de ellas por un mandato de tres años, que concluirá con la quincuagésima novena sesión ordinaria del Consejo en 2025:

- a) Sr. Yehan Cui (China),  
presidente del Consejo
- b) Sr. Anthony Parker (Canadá),  
vicepresidente del Consejo
- c) Sra. María Laura Villamayor (Argentina),  
presidenta del Comité Administrativo y Jurídico
- d) Sra. Minori Hagiwara (Japón),  
vicepresidenta del Comité Administrativo y Jurídico
- e) Sra. Beate Rücker (Alemania),  
presidenta del Comité Técnico
- f) Sra. Nuria Urquía Fernández (España),  
vicepresidenta del Comité Técnico

### Estadísticas sobre la protección de las obtenciones vegetales

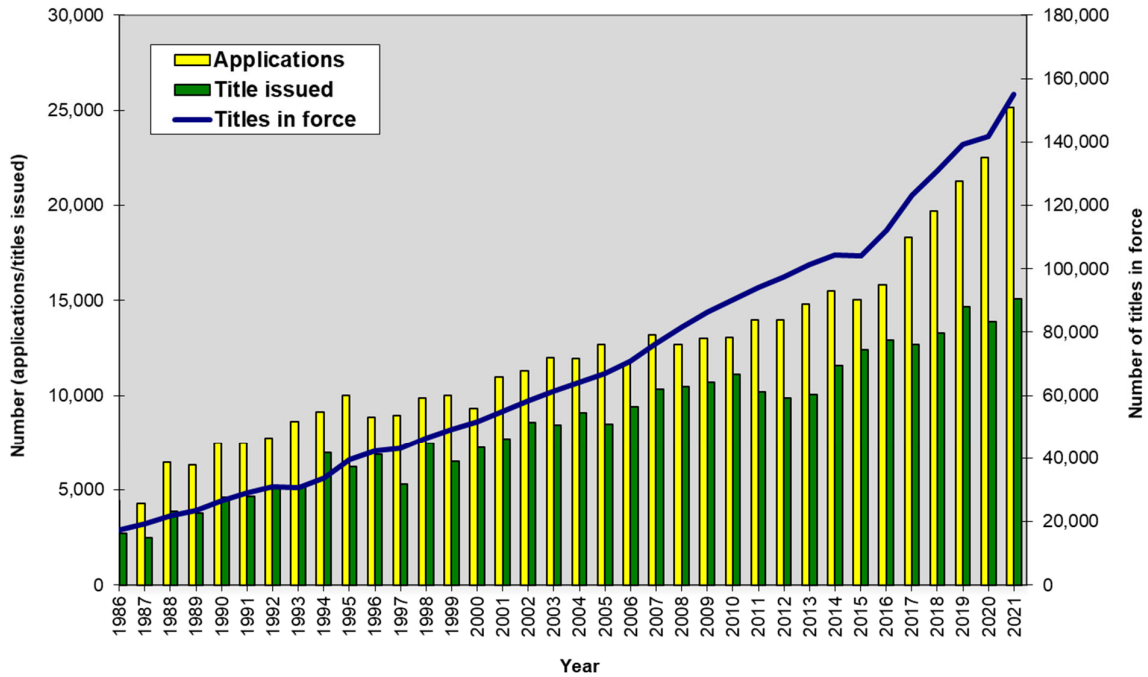
El número de solicitudes de protección de las obtenciones vegetales aumentó desde las 22.512 en 2020 hasta las 25.135 en 2021 (aumento del 12%).

El número de títulos concedidos creció desde los 13.873 en 2020 hasta los 15.081 en 2021 (aumento del 8,7%).

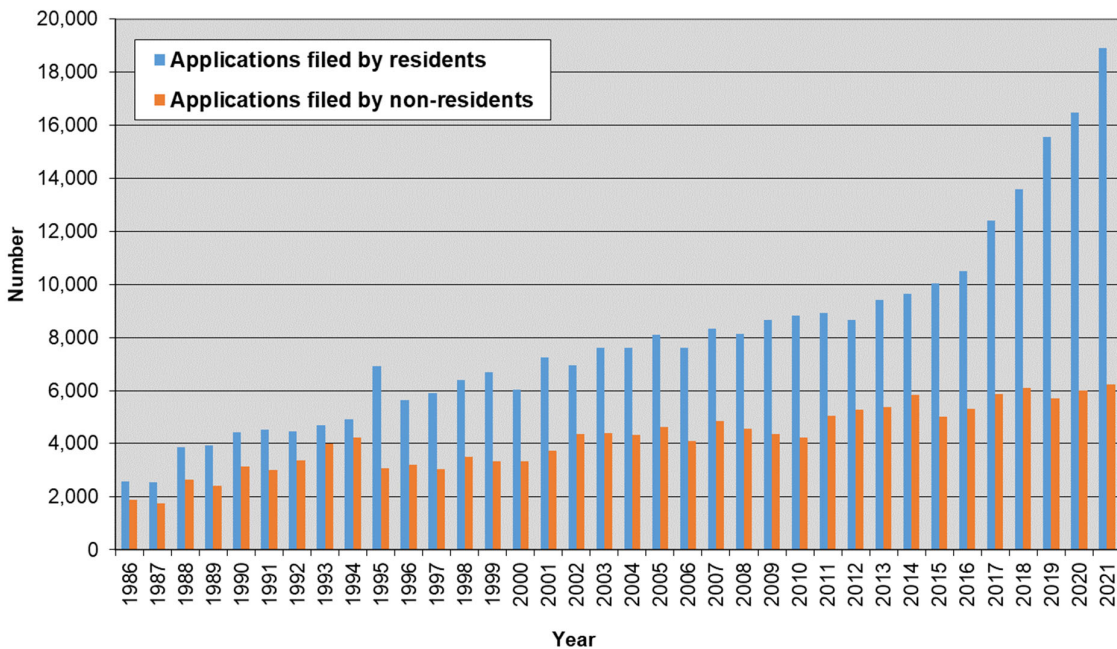
Los 155.122 títulos en vigor al final de 2021 representaron un aumento del 9,3% respecto de la cifra de 2020 (141.888).

En los gráficos siguientes se expone la evolución de las solicitudes presentadas y los títulos concedidos desde 1986. También se facilita información sobre los 10 miembros de la Unión que recibieron el mayor número de solicitudes en 2010, 2020 y 2021 y un análisis de las solicitudes según el lugar de residencia de los obtentores en esos mismos años.

### Solicitudes presentadas, títulos emitidos y títulos en vigor

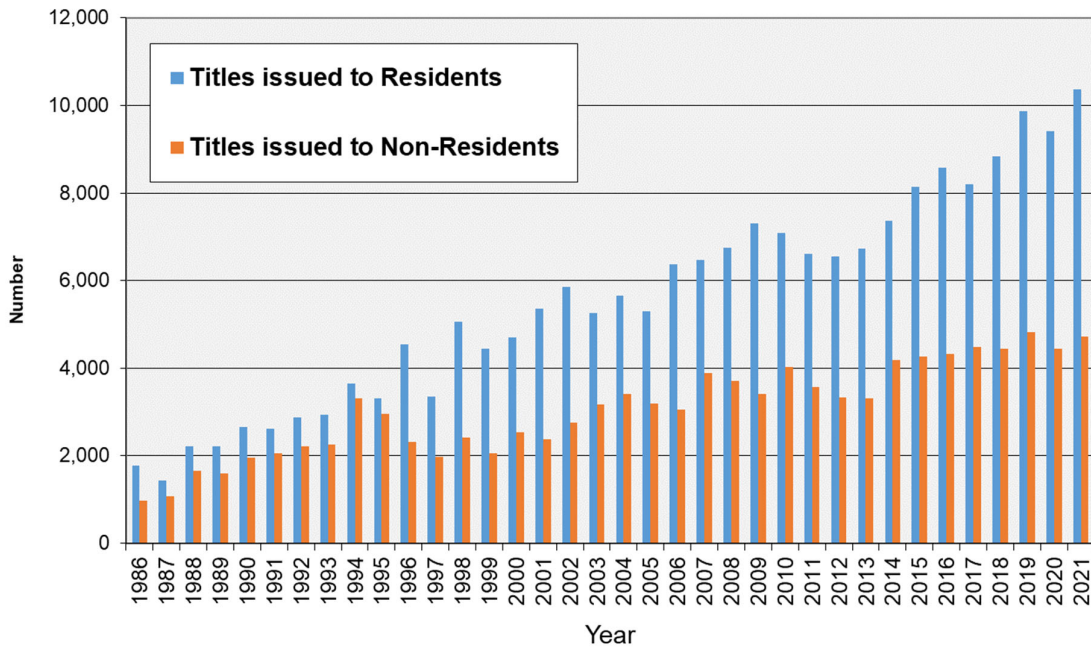


### Solicitudes presentadas por residentes y no residentes

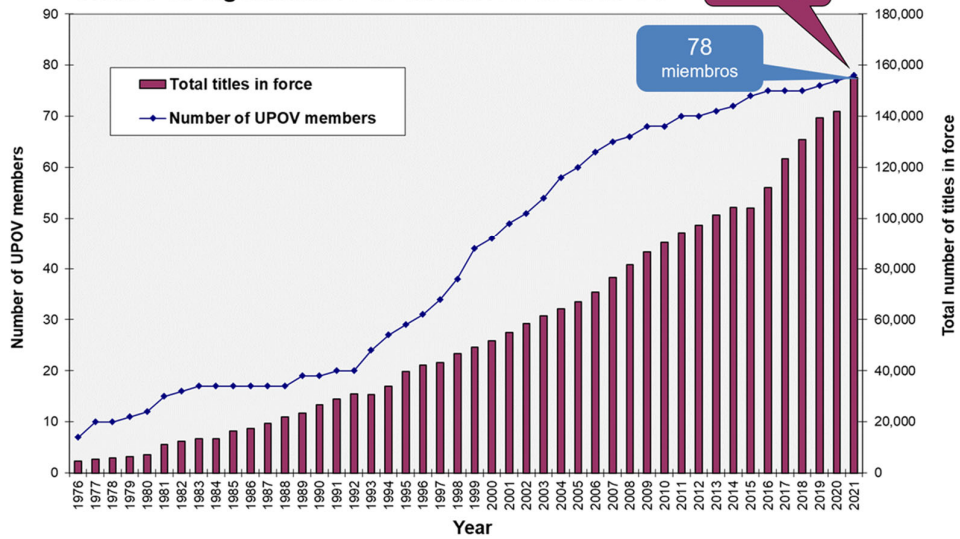




### Títulos concedidos a residentes/no residentes

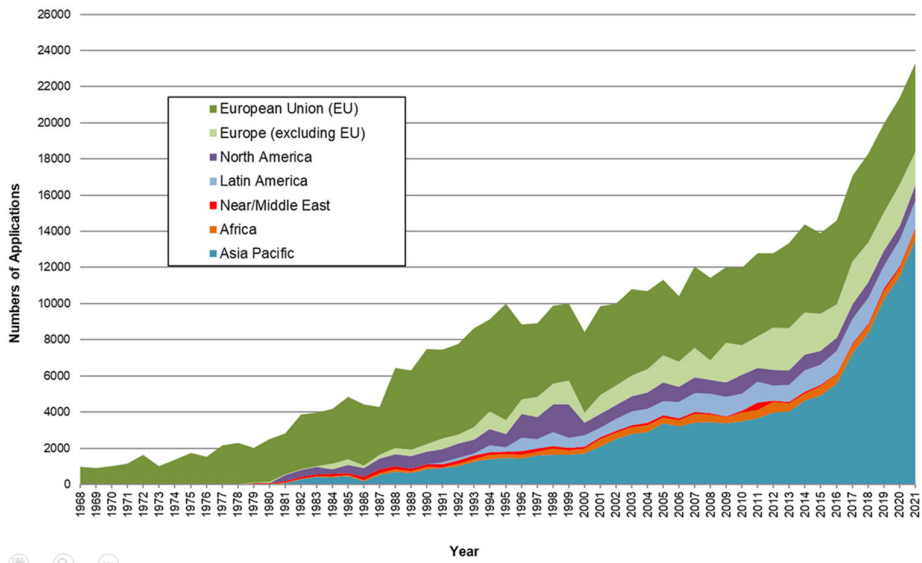


### Títulos en vigor/número de miembros de la UPOV

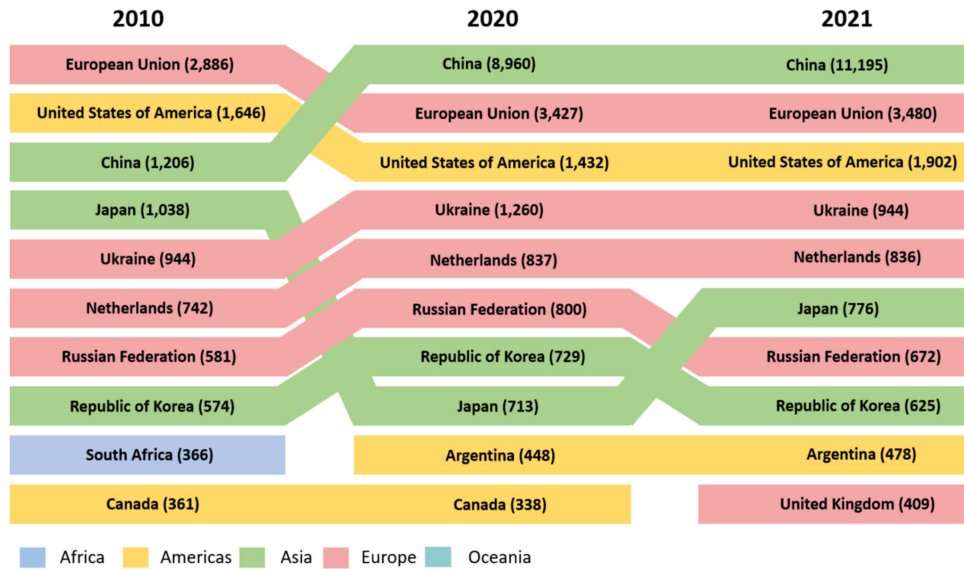




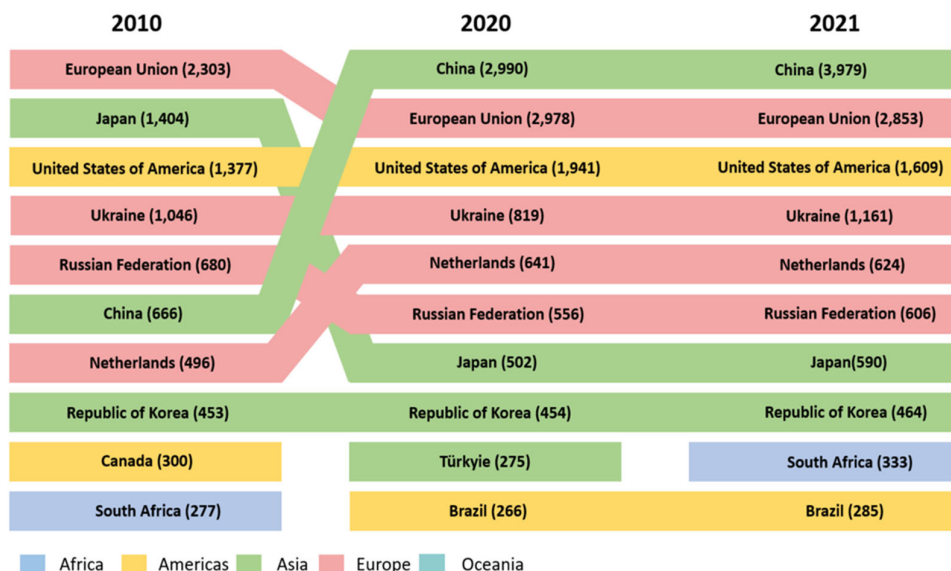
### Solicitudes recibidas por región



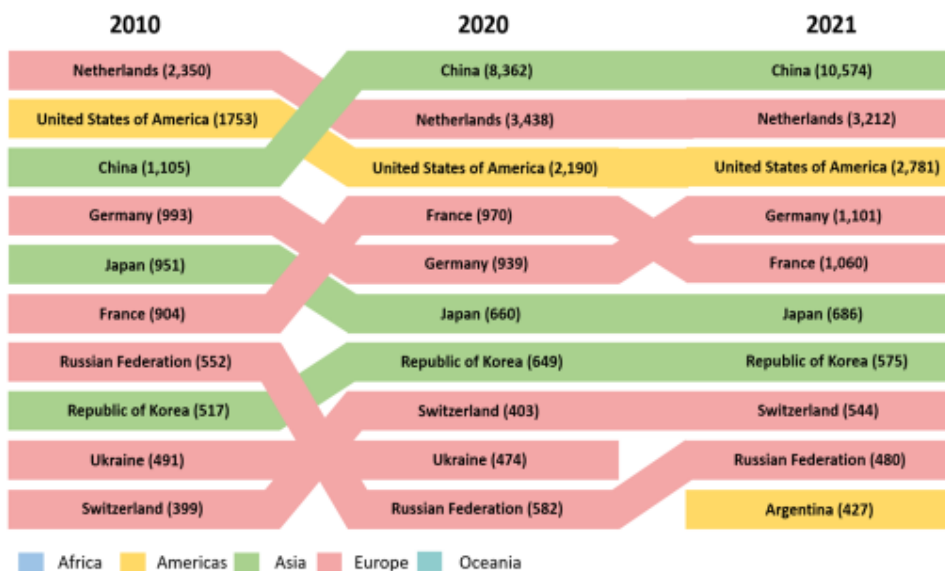
### 10 miembros de la UPOV con más solicitudes de protección de las obtenciones vegetales recibidas



### 10 miembros de la UPOV con más títulos de protección de las obtenciones vegetales concedidos



### 10 países con mayor número de residentes solicitantes



## NOTAS PARA LOS EDITORES

La UPOV es una organización internacional con sede en Ginebra.

El objetivo de la UPOV es proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las variedades vegetales con miras al desarrollo de obtenciones vegetales en beneficio de la sociedad.

La UPOV cuenta con 78 miembros que abarcan 97 Estados. Los miembros de la UPOV son los siguientes:

Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Macedonia del Norte, Marruecos, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, San Vicente y las Granadinas, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

Para más información sobre la UPOV, diríjase a su Secretaría:

Tel.: (+41-22) 338 9111          Correo electrónico: [upov.mail@upov.int](mailto:upov.mail@upov.int)

Sitio web: <https://www.upov.int>

Medios sociales



Cuenta en Twitter: [@UPOVint](https://twitter.com/UPOVint)



Cuenta en LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/upov-official>

[Siguen los apéndices]

ANEXO III, APÉNDICE I

ALOCUCIÓN DE APERTURA DEL SR. DAREN TANG, SECRETARIO GENERAL, EN LA  
QUINCUAGÉSIMA SEXTA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO

Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo de la UPOV,

Excelencias,

Distinguidos delegados,

Estimados colegas y amigos,

Bienvenidos a la quincuagésima sexta sesión del Consejo de la UPOV y feliz regreso a Ginebra y a las reuniones presenciales para muchos de ustedes que asisten en persona. También deseo una feliz bienvenida a aquellos que participan por medios virtuales desde otras partes del mundo.

Quiero comenzar por reconocer la inestimable contribución a la UPOV de nuestro presidente, Marien Valstar. Como muchos de ustedes saben, estas son las últimas sesiones de Marien como presidente del Consejo de la UPOV, de manera que aprovecharé la ocasión para manifestar mi gratitud por la orientación y el apoyo que nos ha brindado a la Oficina de la UPOV y a mí durante su permanencia en el cargo. No ha sido fácil sortear las dificultades derivadas de la pandemia, pero esta tarea habría sido mucho más ardua sin sus sabios consejos.

También quiero rendir un homenaje al Sr. Peter Button, que ha desempeñado el cargo de Secretario General Adjunto desde 2010, dado que esta será su última aparición ante nosotros en una sesión ordinaria del Consejo. Durante estos 12 años, Peter ha tenido un papel determinante en el crecimiento y desarrollo de la UPOV y ha trabajado infatigablemente para hacer avanzar la Organización.

Mientras estuvo en funciones, Peter fue testigo de un aumento considerable en el alcance y el uso de la UPOV. El número de miembros de la UPOV creció desde los 68 a los 78 y acabamos de dar la bienvenida a Ghana que ha sido el último miembro en incorporarse a la familia de la UPOV. Las solicitudes aumentaron desde aproximadamente 13.000 en 2010 a 22.000 en 2020. Y los títulos en vigor han aumentado rápidamente desde los 90.000 a los más de 140.000 actuales.

Durante su gestión y con el apoyo de los miembros de la UPOV se han creado nuevos instrumentos para prestar mejores servicios a los usuarios del sistema de la UPOV, entre ellos UPOV PRISMA y e-PVP, dos ejemplos que han sido transformadores. La Oficina de la Unión ha colaborado con los miembros en la elaboración de numerosas guías y otro material que contribuyen a que el sistema de la UPOV siga estando actualizado. Con el aumento del interés en el sistema de protección de las obtenciones vegetales, Peter también ha tenido que recurrir a formar nuevas alianzas con colectivos interesados, además de renovar la manera en que la UPOV colabora y se comunica.

Al trabajar con él durante los últimos dos años, he tenido la oportunidad de percibir las excepcionales cualidades de Peter: gran profesionalidad, amplitud de miras, transparencia y, sobre todo, elegancia, humildad y modestia. El equipo que dirige puede considerarse pequeño, pero está muy bien organizado y es muy eficaz y son las cualidades que él posee las que hacen que juntos sean brillantes. Por todo ello Peter, me permito hacer público mi reconocimiento y gratitud y, aunque todavía no ha llegado el momento de la despedida, nunca es demasiado temprano para expresar mis mejores deseos.

\*\*\*

### **Contexto internacional**

Estimados colegas:

Cuando nos reunimos el año pasado, la comunidad internacional todavía estaba preocupada por la crisis de la COVID-19. Si bien la amenaza de la pandemia ha comenzado a disminuir, según parece no se han despejado todos los nubarrones.

Actualmente nos enfrentamos a un abanico de problemas socioeconómicos tan complejos y graves como cualquiera de los que hemos superado en las últimas décadas. Ya sea por las presiones inflacionarias, en la cadena de suministro o energéticas, la apremiante amenaza de calentamiento del planeta o las tensiones geopolíticas, parecería que hemos iniciado una era nueva y más volátil.

En un mundo en que la seguridad alimentaria y la sostenibilidad son cada vez más importantes, es aún más indispensable que apoyemos la innovación en los sectores agrícola y agroalimentario.

Pero esta innovación no se producirá espontáneamente. Más bien, para crear un ecosistema de innovación dinámico se necesita atención, cuidado y apoyo, a fin de que las grandes ideas que pueden ayudar a alimentar a nuestra población, paliar el cambio climático e incorporar color y sabor a nuestras vidas tengan posibilidades de hacerse realidad. La protección de las obtenciones vegetales es un componente decisivo en un ecosistema de este tipo. La protección de las obtenciones vegetales favorece la inversión a largo plazo en fitomejoramiento y proporciona un marco para el desarrollo de semillas y nuevas variedades que se adelantan a las necesidades de los agricultores y de la sociedad en su conjunto.

De hecho, los beneficios que el sistema de la UPOV proporciona han tenido un prolongado papel en la creación de impulso tras establecerse los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Las obtenciones vegetales con características como un mayor rendimiento o una mayor capacidad de adaptación al estrés climático mejoran la productividad agrícola, pero también benefician a poblaciones de todo el mundo.

Por este motivo, es esencial que ante estas dificultades de alcance mundial nos unamos para reafirmar y reforzar la importancia de la labor de la UPOV.

En este contexto, quiero destacar tres áreas de importancia estratégica y en las que nuestros esfuerzos pueden tener una repercusión tangible sobre el terreno.

### **Tener repercusión**

En primer lugar, garantizar seguridad y suministro alimentarios.

Debido al aumento de precios y alteración de los modelos de comercio internacional y producción, la amenaza de la escasez de alimentos es cada vez mayor en muchas partes del mundo. Se prevé que el número de personas expuestas a inseguridad alimentaria aguda aumente hasta más de 220 millones al término del presente año.

La inversión en fitomejoramiento y los progresos en nuevos tipos de cultivos y variedades son fundamentales para revertir esta tendencia y hacer que los sistemas alimentarios sean más resilientes. El refuerzo de la seguridad alimentaria fue un aspecto destacado en el Seminario del año pasado sobre estrategias para abordar políticas relativas a la protección de las obtenciones vegetales y el fitomejoramiento. Preparémonos para analizar qué más podemos hacer juntos a fin de respaldar la productividad agrícola y la producción sostenible de alimentos, en especial en los países en desarrollo que con frecuencia tienen los sistemas alimentarios más vulnerables.

En segundo lugar, incentivar el desarrollo económico en las zonas rurales mediante el fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales.

La agricultura es la base de muchas de sus economías y una fuente importante de empleo para las poblaciones rurales. Por ejemplo, en Kenya la agricultura contribuye a un tercio del producto interior bruto (PIB) y genera 7 de cada 10 empleos rurales.

Promover actividades de fitomejoramiento entre los agricultores es un impulsor importante de crecimiento agrícola. Desde que Viet Nam se unió a la UPOV en 2006, el ingreso anual de los agricultores ha aumentado alrededor de un 25% y las actividades de fitomejoramiento ahora contribuyen con más del 2,5% al PIB de Viet Nam.

Estos beneficios económicos abren nuevas oportunidades y transforman vidas. Uno de los aspectos positivos del sistema es que es igual de importante para los obtentores que trabajan por cuenta propia, las pequeñas y medianas empresas y los institutos y empresas de mayor tamaño que se dedican al fitomejoramiento. Seguiremos defendiendo y sensibilizando sobre el sistema para beneficiar a más agricultores y poblaciones de todo el mundo.

En tercer lugar, utilizar el alcance internacional de la UPOV para generar más acciones que palíen el cambio climático.

Como se afirma en el informe más reciente del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC), el aumento de las temperaturas es una grave amenaza para la vida humana, la biodiversidad y las infraestructuras. Teniéndolo presente, la UPOV celebró recientemente una productiva sesión sobre el papel del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetal en el apoyo a la adaptación al cambio climático y su mitigación.

Hemos sabido que 8 de cada 10 agricultores encuestados por la Organización Mundial de Agricultores han indicado que las variedades vegetales mejoradas son un importante instrumento para hacer frente al cambio climático. Y cómo los sistemas de protección de las obtenciones vegetales —como el sistema de protección comunitaria de variedades vegetales (PCOV) de la Unión Europea— están reduciendo las emisiones de gas de efecto invernadero, en este caso en más de 60 millones de toneladas al año.

Juntos esperamos ganar impulso después de esta conversación y utilizar los conocimientos especializados de la UPOV y su posición como coordinador mundial imparcial, para impulsar el avance en la acción climática.

\*\*\*

Excelencias, distinguidos delegados,

La misión de la UPOV consiste en proporcionar y fomentar un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales en beneficio de la sociedad.

Estas cuatro últimas palabras son totalmente fundamentales. Ayudar a la población y las economías a abrirse camino en un medio ambiente mundial difícil seguirá siendo el verdadero centro de nuestro enfoque estratégico en los próximos años.

Con estas palabras, deseo al Consejo que las deliberaciones que mantendrá hoy sean de provecho y ofrezco el apoyo, el compromiso y la dedicación continuos de la Oficina, bajo la dirección de los miembros de la UPOV, de manera que lo que hacemos aquí beneficie realmente a todos los pueblos y regiones del mundo.

Gracias.

[Sigue el Apéndice II del Anexo III]

ANEXO III, APÉNDICE II

INTERVENCIÓN DE LA DELEGACIÓN DE GHANA  
EN LA QUINCUAGÉSIMA SEXTA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO

Presidente, Secretario General,

distinguidos señores y señoras:

En nombre del Gobierno de Ghana, la Oficina del fiscal general y Ministerio de Justicia y el Ministerio de Alimentación y Agricultura, Ghana agradece la cálida bienvenida a la familia de la UPOV. Es un gran honor para nuestro país ser miembro de la UPOV.

El 3 de noviembre de 2021, Ghana depositó su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV. El 3 de diciembre de 2021, Ghana pasó a ser el septuagésimo octavo (78) miembro de la UPOV.

La Ley de Protección de la Obtenciones Vegetales (Ley 1050 de 2020) de Ghana entró en vigor el 29 de diciembre de 2020. El 4 de septiembre de 2021, el Consejo de la UPOV adoptó una decisión favorable sobre la conformidad de la Ley para la Protección de las Obtenciones Vegetales 1050 de 2020 con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

Los derechos de obtentor de Ghana son responsabilidad del Departamento del Registrador General, Ministerio de Justicia. La Oficina cuenta con el marco jurídico e institucional adecuado para conceder protección a los derechos de obtentor. Los expertos han recibido una excelente formación en Wageningen (Países Bajos), la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO) y la UPOV en el campo de los derechos de obtentor.

A partir de ahora, pueden tramitarse solicitudes en Ghana para todos los géneros y especies.

También quiero hacerlos partícipes de los motivos por los que es importante para Ghana ser miembro de la UPOV. La agricultura es una de las fuentes importantes de sustento de África y en especial de Ghana. Nuestro país reconoce el progreso realizado en las actividades de fitomejoramiento a nivel nacional, que es clave para satisfacer las necesidades de la sociedad en el sector agrícola. También Ghana reconoce que el sistema de la UPOV ofrece una protección eficaz de las nuevas variedades de plantas.

El Gobierno de Ghana pone un gran empeño en mejorar las actividades de fitomejoramiento y desarrollar el sector de las semillas, brindar protección a los obtentores y utilizar la agricultura para proporcionar alimentos y empleos en el sector rural y las comunidades agrícolas. La adhesión de Ghana al Convenio de la UPOV para adquirir la condición de miembro de la UPOV es oportuna y esencial para su seguridad alimentaria y nutricional, además de para lograr sus objetivos nacionales de desarrollo.

Quiero manifestar nuestro agradecimiento por la asistencia que Ghana ha recibido de muchos que nos han apoyado en el proceso de adhesión al Convenio de la UPOV. La delegación también quiere hacer extensivo su agradecimiento a todos quienes han brindado su apoyo y asistencia técnica en los dos últimos años a los esfuerzos del país para disponer de un sistema eficaz de protección para las nuevas variedades vegetales conforme al Convenio de la UPOV. Por ello, deseamos agradecer especialmente a la Secretaría de la UPOV, Suiza, los Países Bajos, Francia, la Unión Europea y los Estados Unidos de América.

La delegación de Ghana quiere dejar constancia de su sincera gratitud al Consejo de la UPOV y a todos los delegados por la cálida acogida que han brindado a Ghana al adquirir su condición de miembro septuagésimo octavo de la UPOV.

Gracias.

[Sigue el Apéndice III del Anexo III]

ANEXO III, APÉNDICE III

SEMINARIO DE LA UPOV SOBRE LA IMPORTANCIA DEL FITOMEJORAMIENTO Y LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES A LA HORA DE PROPICIAR QUE LA AGRICULTURA MITIGUE LOS EFECTOS DEL CAMBIO CLIMÁTICO Y SE ADAPTE A ESTE

Ginebra, 11,12 (por medios virtuales) y 26 (en formato mixto) de octubre de 2022

Alocución de apertura del Sr. Daren Tang, Secretario General de la UPOV

Sr. Marien Valstar, presidente del Consejo de la UPOV,

estimados participantes, estimados colegas, estimados amigos:

Un afectuoso saludo desde Ginebra. Es un gran placer dirigirme a ustedes hoy.

Los desafíos que implica el cambio climático son claros y considerables.

Como se afirma en el informe más reciente del Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC), el aumento de las temperaturas es una grave amenaza para la vida humana, la biodiversidad y las infraestructuras.

La meteorología extrema está exponiendo a millones de personas a una escasez de alimentos y agua, en especial en el “Sur Global”.

Las especies vegetales y animales están presentando cambios en su diversidad, comportamiento estacional y hábitats.

Las economías están siendo perjudicadas por una mayor frecuencia de olas de calor, inundaciones, sequías, incendios y otros peligros climáticos.

Y cambios en los regímenes de temperatura y lluvia amenazan el rendimiento de cultivos fundamentales.

Para responder a estos hechos, debemos sembrar las semillas de la acción climática en todos los sectores de la economía.

El papel de la agricultura en la mitigación y la adaptación a las amenazas climáticas fue una cuestión que ocupó un lugar destacado en el seminario de la UPOV sobre el efecto de la política de fitomejoramiento y protección de las variedades vegetales.

Ahora llega a nuestros oídos que la protección de las obtenciones vegetales está mejorando la seguridad alimentaria y el sustento de los agricultores de China, Kenya y México.

Oímos que la protección de las obtenciones vegetales apoya el desarrollo del emblemático Pacto Verde de la Unión Europea y la estrategia De la Granja a la Mesa.

Y oímos cómo la tecnología agrícola está desarrollando soluciones innovadoras, entre ellas por medio de la autorización de una nueva autoridad de I+D agrícola en los Estados Unidos.

Por este motivo, el Consejo de la UPOV ha convenido en reunir a la comunidad internacional para una sesión dedicada a la función del fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales en la lucha contra el cambio climático.

De esta manera ganamos impulso tras una de las recomendaciones clave del informe especial del IPCC sobre el cambio climático y la tierra.

En el informe se analizaron diversas opciones políticas y se concluyó que, en este contexto, aumentar el carbono edáfico y la productividad alimentaria están entre las respuestas climáticas más eficaces a nuestro alcance.



Las variedades nuevas y mejoradas son importantes en ambos frentes.

Sobre el carbono edáfico, la mejora de la rotación y el desarrollo de variedades de raíces más profundas son dos formas concretas en que, mediante las plantas, se regenera la fertilidad del suelo y se protegen los ecosistemas naturales.

En cuanto a la productividad alimentaria, sabemos que el fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales ayudan a aumentar los rendimientos de manera sostenible.

Un estudio de la experiencia de Viet Nam después de una década como miembro de la UPOV, reveló que ha disminuido el uso de insumos por hectárea en tierras cultivables, al mismo tiempo que ha aumentado el rendimiento de los cultivos.

Mientras tanto, un artículo reciente de la Unión Europea reveló que el sistema comunitario de protección de obtenciones vegetales (PCOV) está contribuyendo a disminuir las emisiones anuales de gas de efecto invernadero en más de 60 millones de toneladas cada año.

Estos son solo dos ejemplos de la manera en que el fitomejoramiento y la protección de las obtenciones vegetales están aumentando la productividad alimentaria de manera sostenible.

Nuestra tarea ahora debe ser aumentar este impulso y utilizar la innovación, la tecnología y las prácticas mejoradas para acelerar más la acción climática en beneficio de todos.

Señoras y señores:

En los próximos días, escucharemos las ponencias de expertos de todas las regiones del mundo.

Los invito a aprovechar esta oportunidad para seguir explicando sus mejores prácticas a los demás y aprendiendo unos de otros.

Es su compromiso, en la labor de la UPOV y más allá de ella, el que ayudará a dar forma a respuestas políticas eficaces y a poner al planeta en unas condiciones más sostenibles.

Muchas gracias y les deseo un seminario productivo.

[Fin del Anexo III y del documento]